



AEC-AMC2-UL1



BOSCH

- en** Installation manual
- de** Installationshandbuch
- pl** Instrukcja instalacji
- zh** 安装指南
- nl** Installatiehandleiding
- ru** Руководство по установке
- hu** Telepítői kézikönyv
- pt** Manual de instalação
- es** Manual de instalación
- fr** Manuel d'installation

English

EN

Deutsch

DE

Polski

PL

中文

ZH

Nederlands

NL

Русский

RU

Magyar

HU

Português brasileiro

PT

Español latinoamericano

ES

Français

FR

Included parts

The metal housing includes the following components:

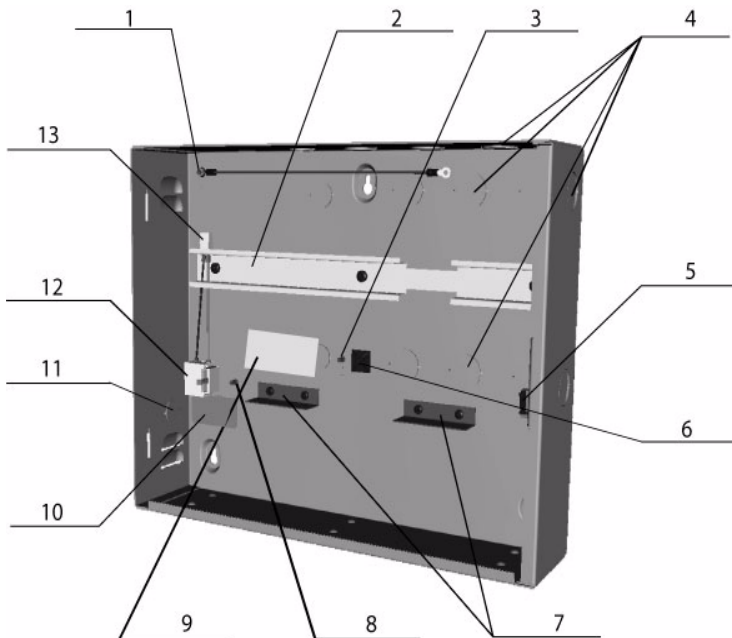


Figure 1 Parts of the housing

- 1 = Cover grounding post
- 2 = Mounting rail for PS and AMC
- 3 = AMC grounding post
- 4 = Cable knock-outs for reader and signal cables
- 5 = Cover tamper switch
- 6 = Temperature sensor bracket
- 7 = Clips for rechargeable batteries
- 8 = Main grounding post
- 9 = Name plate
- 10 = Label
- 11 = Power cable knock-out
- 12 = Three pin connector
- 13 = Power supply connector

EN

The accessories kit includes the following cables. Install these cables as described in *Section Figure 3 Dimensions of the housing*, page 7.

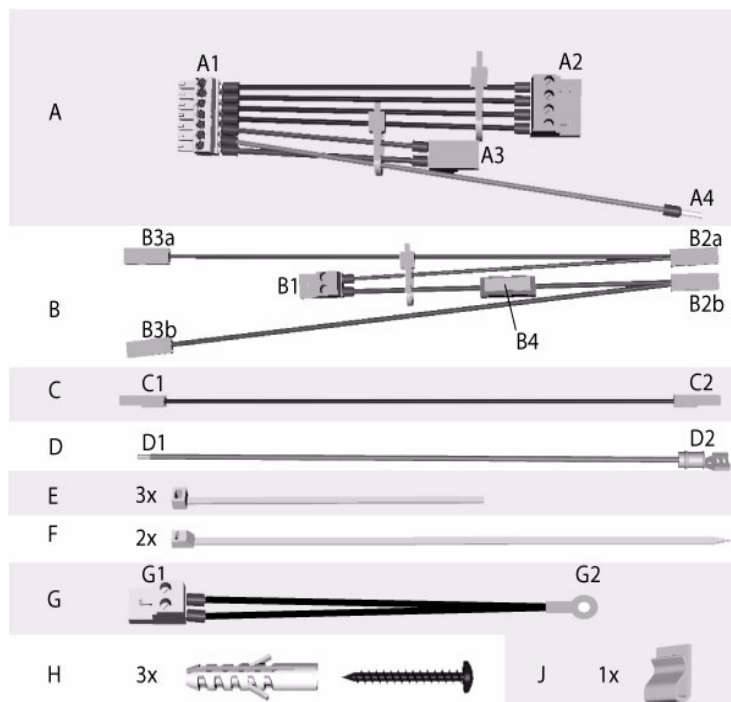


Figure 2 Accessories kit content

Content of the accessories kit:

A = Pre-assembled cable to connect the AMC to the power supply

B = Pre-assembled cable to connect the rechargeable batteries to the UPS (uninterruptible power supply) which is included in the power supply

C = Cable using 24 V mode

D = Grounding cable for the cover

E = Cable ties to secure the pre-assembled cable

G = Pre-assembled cable with temperature sensor

H = Three screw anchors S8 and wood screws M6 x 50

J = Bracket for cable fixing

Mounting the Housing

Open the housing cover lock with the provided key and remove the hood from the wall mounted frame.

Mount the metal housing at the desired position with the screw anchors provided with the enclosure.

Use the screws (position **H** of the accessories kit) at the points to mount the housing against the wall.

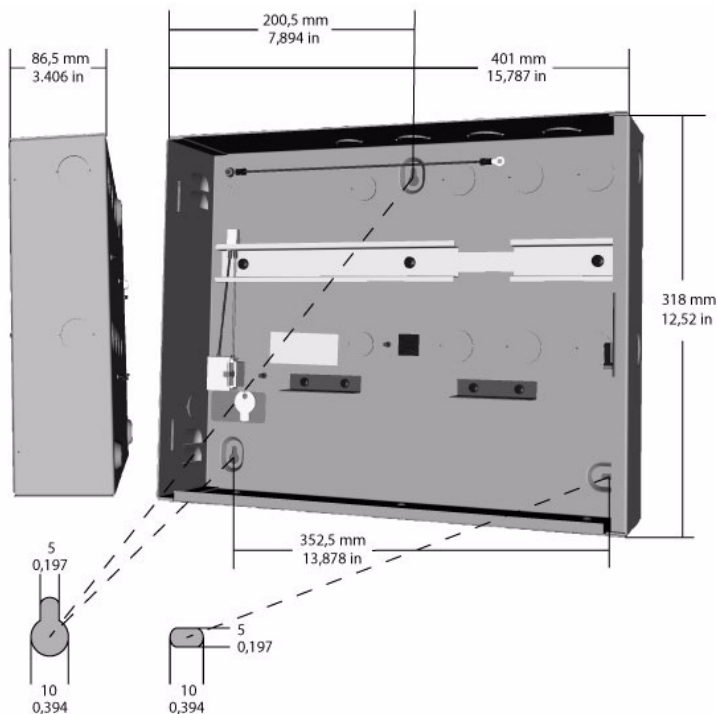


Figure 3 Dimensions of the housing

Connection of the Devices

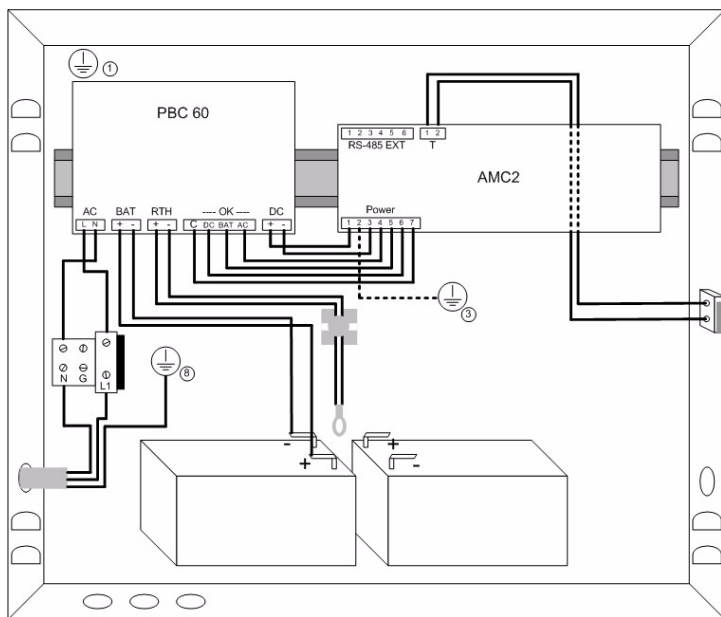


Figure 4 Connection of the devices

NOTICE!



The following steps describe connecting the rechargeable batteries in 24 V mode. For information on 12 V mode connections, refer to *Section 12 V Mode Variations*, page 11.

1. Mount the AMC on the rail (item **2** in *Figure 1*) and left aside the power supply.
2. Put the rechargeable batteries on the bottom of the housing and secure them with the cable ties **F** - (*Figure 2*).
3. Stick the bracket **J** (*Figure 2*) on the back of the housing in such a way that later on not used connectors of the cable **B** can be fixed with it.
4. Cable set **A**:
 - a. Connect the 7-pin plug **A1** to the AMC's power supply connector (labeled: POWER).
 - b. Attach connectors **A3** to the PS-interface **DC** and **A2** to the interface labeled **OK**.
 - c. Connect the grounding cable **A4** beneath the grounding point **3**.
5. Cable set **B**:

- a. Connect the plug connector **B1** the second position from the left on the power supply - labeled with **BAT.**
 - b. Attach connector **B2b** (red) to the **+**-pin of the first rechargeable battery.
 - c. With cable **C** connect the **-**-pin of the first rechargeable battery to the **+**-pin of the second rechargeable battery.
 - d. Attach connector **B2a** (black) to the **-**-pin of the second rechargeable battery.
 - e. Connectors **B3a** and **B3b** are not used.
6. Cable set **G**:
- a. Attach connector **G1** on the PS-interface labeled **RTH**.
 - b. Route the cable across the temperature sensor bracket so that the temperature sensor **G2** hangs approximately 5 cm (2 in.) above the rechargeable batteries.
7. Pre-assembled cable set **12**:
- a. Connect the 2-pin plug **13** on the interface **AC** of the power supply.
8. Pre-assembled cable :
- a. Connect the loose ends of the cover tamper switch to the 2-pin screw connector on the top of the AMC. Position the cable in the space between the housing and the mounting rail.

DANGER!

Remove the fuse from the three-pin connector before proceeding with the power supply connection. Do not install the fuse before completing the installation procedure.

-
9. Connect the main AC supply **X**:
- a. Connect the brown (phase) wire to terminal **L1**.
 - b. Connect the blue (neutral) wire to terminal **N**.
 - c. Connect the grounding cable to the housing at position **11**.

CAUTION!

Shorten the external supply wires so that the ground (yellow/green) wire is at least 20 mm (0.8 in.) longer than the live (blue and brown) wires. This ensures that the ground wire cannot be accidentally disconnected before live wires.

EN

**NOTICE!**

Connect the readers and other peripheral devices as described in the AMC Installation Manuals. Route the device cables through the knock-outs in the top and right side wall of the housing, or through the rear of the housing.

10. Cable **D**:
 - a. Connect **D1** to grounding post **1**.
 - b. Connect **D2** to the grounding post on the cover.
11. Install the fuse.
12. Close the cover.

12 V Mode Variations

EN

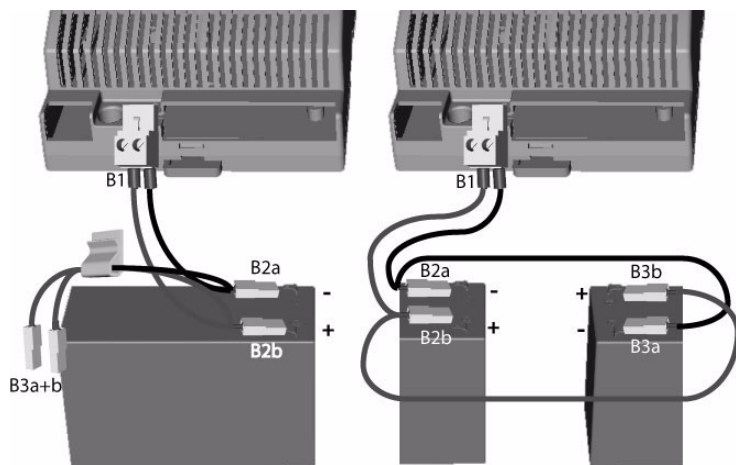


Figure 5 12 V mode variants

The 12 V mode can be configured using one or two rechargeable batteries. For a one-battery installation, refer to *Figure 5* - on the left, and perform the following procedure:

1. Connect **B1** to the power supply position labeled **BAT**.
2. Connect **B2a** (black) to the rechargeable battery's - terminal, and **B2b** (red) to the rechargeable battery's + terminal.
3. Connectors **B3a** and **B3b** remain unused - fix them with the bracket **J**.

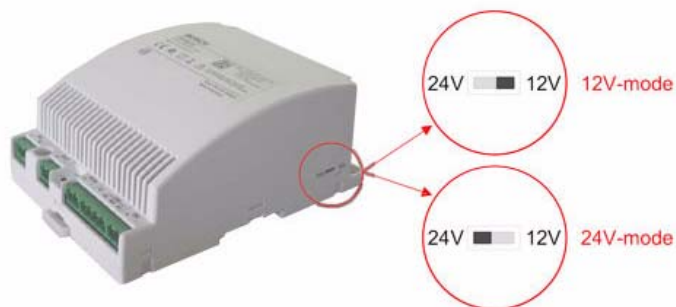
For the two-battery installation, refer to *Figure 5* - on the right, and perform the following procedure:

1. Connect **B1** to the power supply position labeled **BAT**.
2. Connect **B2a** (black) to the rechargeable battery's - terminal, and **B2b** (red) to the rechargeable battery's + terminal.
3. Connect **B3a** (black) to the second rechargeable battery's - terminal, and **B3b** (red) to the second rechargeable battery's + terminal.

EN

NOTICE!

To switch the power supply between 12 V or 24 V modes, disconnect the input voltage and set the switch as shown in the figure below.



Lieferumfang

Das Gehäuse besteht bei der Auslieferung aus folgenden Vorrichtungen und vorinstallierten Bestandteilen:

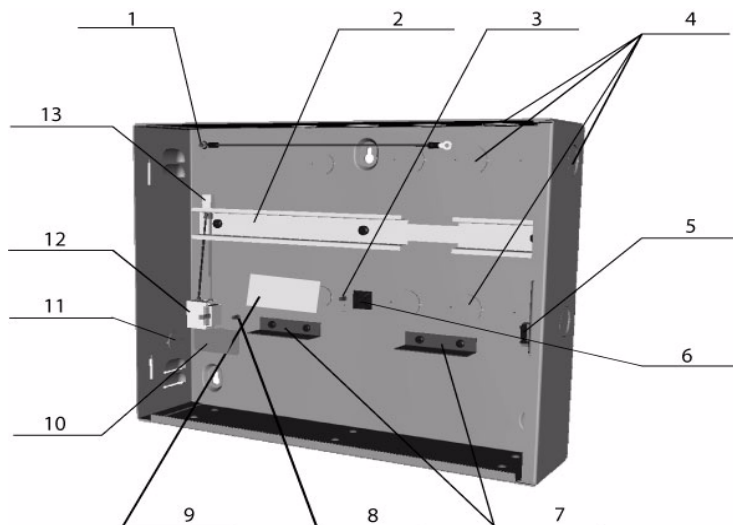


Bild 1 Bestandteile des Gehäuses

- 1 = Erdungsanschluss für Deckel
- 2 = Hutschiene für Stromversorgung und AMC
- 3 = Erdungsanschluss AMC
- 4 = Öffnungen zur Kabeleinführung
- 5 = Deckelkontakt
- 6 = Klemme für Temperaturfühler
- 7 = Akkuhalterungen
- 8 = Schutzleiteranschluss
- 9 = Typenschild
- 10 = Klemmenbeschriftung
- 11 = Öffnung für Netzkabel
- 12 = 3-polige Klemme
- 13 = Stecker Stromversorgung

Der Beipack enthält folgende Kabelsätze, die anhand der Beschreibung in *Abschnitt Anschaltung der Geräte*, Seite 16 auf die entsprechenden **Schnittstellen** aufgesteckt werden.

DE

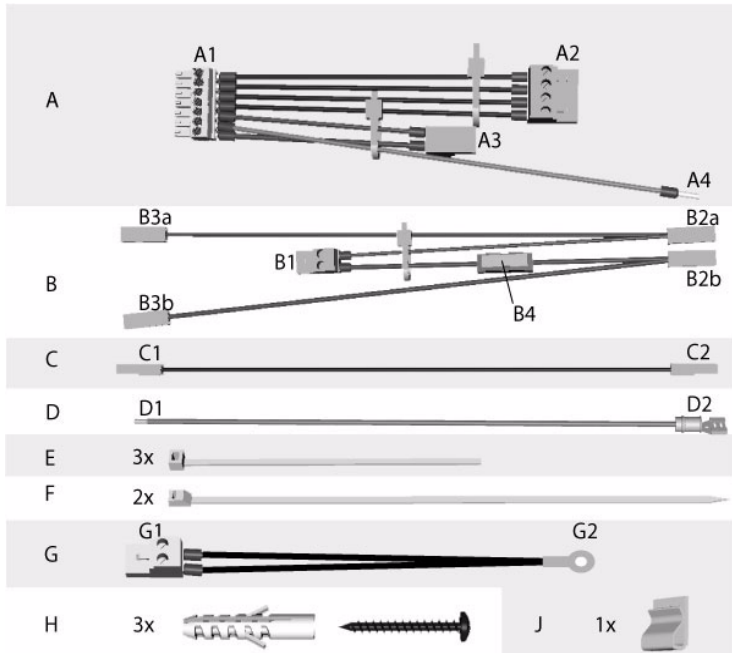


Bild 2 Inhalt des Beipacks

Inhalt des Beipacks:

A = vormontierter Kabelsatz zum Anschluss des AMC an die Stromversorgung

B = vormontierter Kabelsatz zum Anschluss der Akkus an die USV (unterbrechungsfreie Stromversorgung)

C = Verbindungskabel für 24V Modus

D = Erdungskabel für den Gehäusedeckel - vormontiert im Gehäuse

E = Kabelbinder zur Fixierung der Kabelsätze

G = vormontierter Kabelsatz mit Temperaturfühler - ist im Beipack des Netzteils enthalten

H = drei Dübel S8 und Schrauben M5 x 50 zur Wandbefestigung

J = Klemme zur Kabelfixierung

Montage des Gehäuses

Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie mit dem Schlüssel das Schloss der Gehäuseabdeckung öffnen.

Montieren Sie das Metallgehäuse an die gewünschte Position, indem Sie es mit den zum Montagesatz gehörenden Dübeln und Schrauben (Position **H** der Materialliste) an den drei Montagepunkten befestigen.

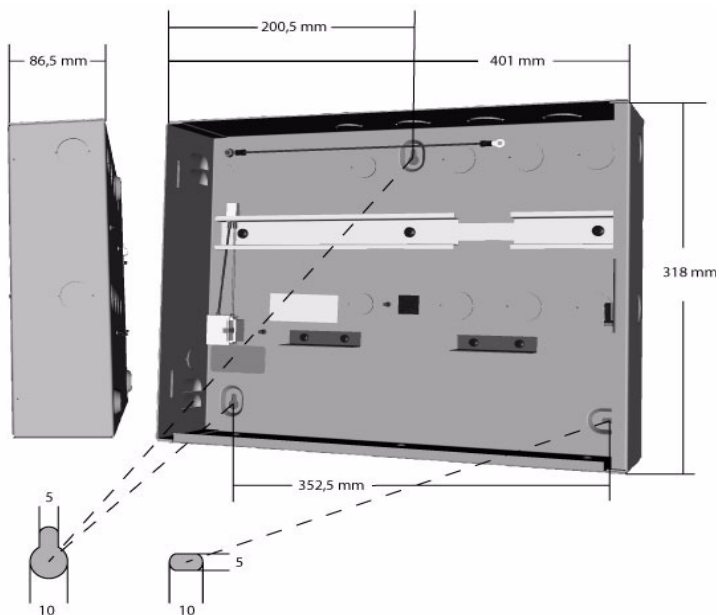


Bild 3 Maße des Gehäuses

Anschaltung der Geräte

DE

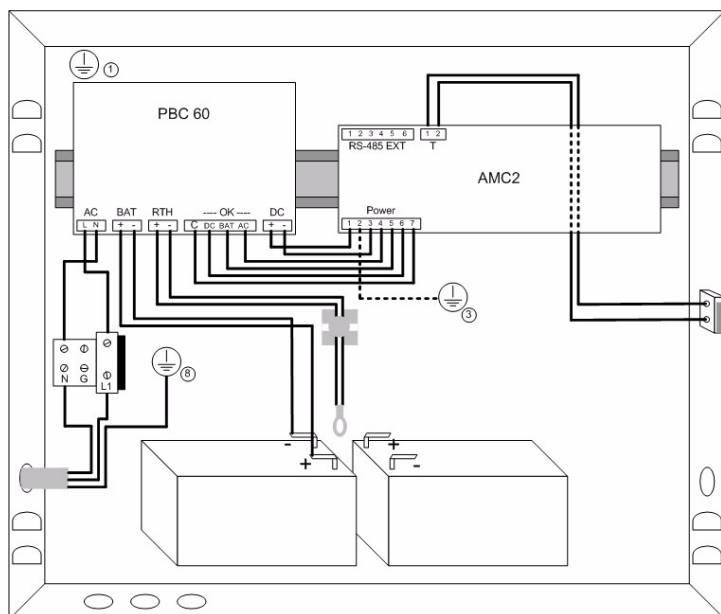


Bild 4 Anschaltung der Geräte

HINWEIS!



Hier wird der Anschluss der Akkus im 24V-Modus beschrieben - sollten Sie den AMC im 12V-Modus betreiben, vgl. Sie die Angaben im *Abschnitt 12V-Modus Varianten*.

1. Befestigen Sie den AMC auf der Hutschiene **(2)** und links davon das Netzteil.
2. Stellen Sie die Akkus auf den Boden des Rahmens und klemmen Sie diese unter die Akkuhaltungen **7**.
3. Kleben Sie die Klemme **J** so auf die Hinterwand des Rahmens, dass die losen Kabelenden des Kabelsatzes **B** dort befestigt werden können.
4. Kabelsatz **A**:
 - a. Stecken Sie den Stecker **A1** auf die 7-polige Schnittstelle (**POWER**) zur Stromversorgung am AMC auf.
 - b. Auf dem Netzteil werden die Stecker **A3** auf die Schnittstelle **DC** und **A2** auf die mit **OK** beschriftete gesteckt.

- c. Das Erdungskabel **A4** klemmen Sie unter die Befestigungsschraube am Gehäuse.
5. Kabelsatz **B**:
 - a. Den Stecker **B1** stecken Sie an die mit **BAT** beschriftete Position auf das Netzteil.
 - b. Der Stecker **B2b** (rot) auf den Plus-Pol des ersten Akkus.
 - c. Mit dem Kabel **C** verbinden Sie den Minus-Pol der ersten mit dem Plus-Pol des zweiten Akkus.
 - d. Stecker **B2a** (schwarz) wird auf den Minus-Pol des zweiten Akkus angeschlossen.
 - e. Die Enden **B3a** und **B3b** bleiben ungenutzt - durch die vorinstallierte Klemme ist keine zusätzliche Isolierung notwendig - befestigen Sie die losen Enden mit der Klemme **J** an der Rückwand.
6. Kabelsatz **G**:
 - a. Den 2-poligen Stecker **G1** stecken Sie auf die Schnittstelle **RTH** des Netzteils.
 - b. Befestigen Sie das Kabel mit einem Kabelbinder **E** an die Klemme , so dass der Temperaturfühler **G2** zwischen den beiden Akkus hängt.
7. Vormontierter Kabelsatz :
 - a. Stecken Sie den zweipoligen Stecker **13** auf die mit **AC** beschriftete Schnittstelle des Netzteils.
8. Vormontierte Kabel :
 - a. Verschrauben Sie die Drähte des Deckelkontakts unter die Schraubklemmen des Sabotagekontakts **T** am AMC. Führen Sie dazu das Kabel rechts am AMC-Gehäuse vorbei.

GEFAHR!



Bevor Sie die Stromversorgung anschliessen, entfernen Sie die Sicherung der 3-poligen Klemme **12**!
Stecken Sie diese erst nach Beendigung der Anschlussarbeiten wieder auf.

9. Anschluss der Stromversorgung:
 - a. Befestigen Sie den Nullleiter (blau) unter die linke Schraubklemme, die auf dem Montageschild mit **N** bezeichnet ist.
 - b. Die Phase (braun) wird unter der rechten Schraubklemme, die mit **L1** bezeichnet ist, befestigt.
 - c. Das Erdungskabel (gelb/grün) befestigen Sie mit der Schraube **8** am Gehäuse.

VORSICHT!

Kürzen Sie die externe Stromzufuhr so ein, dass das Erdungskabel (gelb/grün) mindestens 2 cm länger bleibt als die stromführenden Kabel (blau und braun). Dies stellt bei einem Abriss sicher, dass die spannungsführenden Kabel zuerst abreißen.

HINWEIS!

Der Anschluss der Leser und Kontakte erfolgt nach den Vorgaben der Installationshandbücher für die AMC2-Geräte.

10. Kabel **D**:

- a. Sofern das Kabel an der Anschlussstelle **1** nicht im Gehäuse vormontiert ist, verwenden Sie bitte das Kabel **D** des beigefügten Kabelsatzes.
- b. Klemmen Sie das Ende **D1** des Erdungskabels unter die Schraubklemme des Gehäuses.
- c. Das Ende **D2** klemmen Sie unter den Erdungsanschluss im Gehäusedeckel.

Stecken Sie den Deckel auf den Rahmen und verschließen Sie das Gehäuse.

12V-Modus Varianten

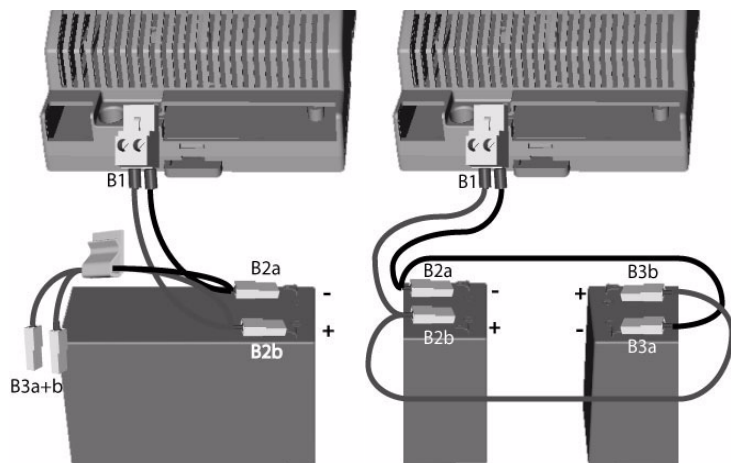


Bild 5 12V-Modus mit einer oder zwei Batterien

Der 12V-Modus kann wahlweise mit einer oder zwei Akkus betrieben werden.

Verwenden Sie nur einen Akku (*Abbildung 5 - links*), schließen Sie diesen mit dem vormontierten Kabelsatz **B** folgendermaßen an:

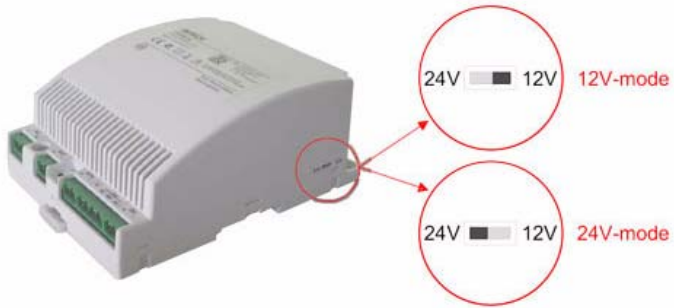
1. Den Stecker **B1** stecken Sie an die zweite Position von links auf dem Netzteil.
2. Die Stecker **B2a** (schwarz) kommt auf den Minus-Pol und **B2b** (rot) auf den Plus-Pol des Akkus.
3. Die Enden **B3a** und **B3b** bleiben ungenutzt - durch die vorinstallierte Klemme ist keine zusätzliche Isolierung notwendig und werden durch die Klemme **J** fixiert.

Bei der Verwendung von zwei Akkus (*Abbildung 5 - rechts*) verbinden Sie diese wie folgt:

1. Den Stecker **B1** stecken Sie an die zweite Position von links auf dem Netzteil.
2. Die Stecker **B2a** (schwarz) kommt auf den Minus-Pol und **B2b** (rot) auf den Plus-Pol des Akkus.
3. Die Enden **B3a** (schwarz) auf den Minus-Pol und **B3b** (rot) auf den Plus-Pol des zweiten Akkus.

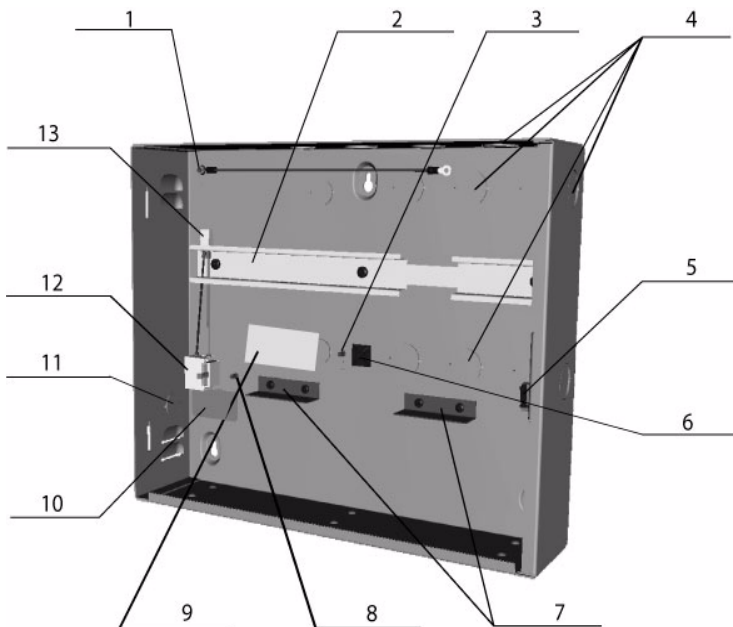
HINWEIS!

Die Einstellung für den 12V- oder 24V-Modus erfolgt über einen Schalter am Netzteil. Entfernen Sie zunächst die Spannungsversorgung und stellen Sie den Modus entsprechend der folgenden Darstellung ein.



Elementy zestawu

Metalowa obudowa zawiera następujące elementy:

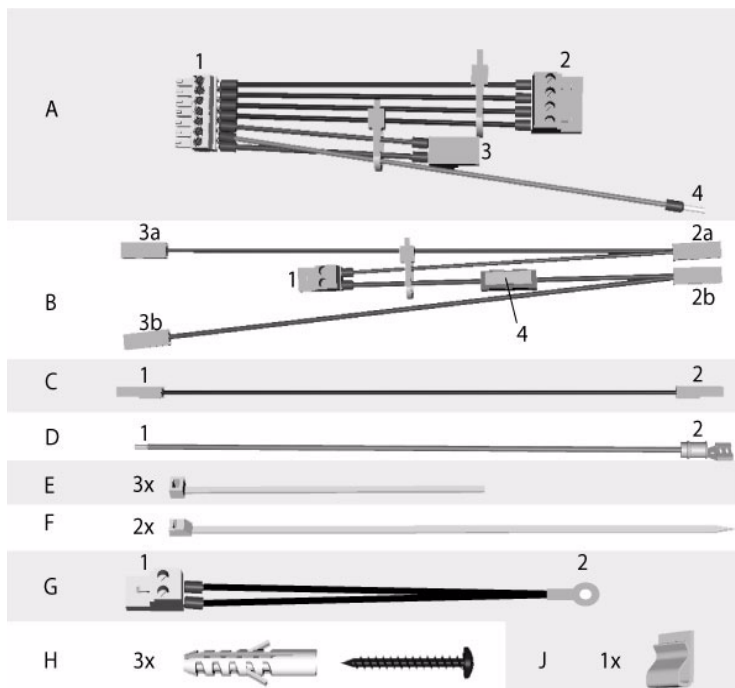


Ilustracja 1 Elementy obudowy

- 1 = Kołek uziemiający pokrywy
- 2 = Szyna montażowa zasilacza i kontrolera AMC
- 3 = Kołek uziemiający kontrolera AMC
- 4 = Nacięcia pod otwory kabli czujników i kabli sygnałowych
- 5 = Czujnik antysabotażowy pokrywy
- 6 = Wspornik czujnika temperatury#
- 7 = Zaciski akumulatora
- 8 = Główny kołek uziemiający
- 9 = Tabliczka znamionowa
- 10 = Naklejka
- 11 = Nacięcia pod otwór kabla zasilającego
- 12 = Złącze 3-stykowe
- 13 = Złącze zasilania

PL

W skład zestawu akcesoriów wchodzi poniższe kable. Należy je zainstalować w sposób opisany na rysunku 1.3, Wymiary obudowy, na stronie 9.



Ilustracja 2 Zawartość zestawu akcesoriów

Zawartość zestawu akcesoriów:

A = Gotowy kabel do podłączenia kontrolera AMC do zasilacza

B = Gotowy kabel do podłączenia akumulatorów do zasilacza awaryjnego UPS, wchodzącego w skład modułu zasilacza

C = Kabel do trybu 24 V

D = Kabel uziemiający pokrywy

E = Opaski kablowe do zamocowania gotowego kabla

G = Gotowy kabel z czujnikiem temperatury

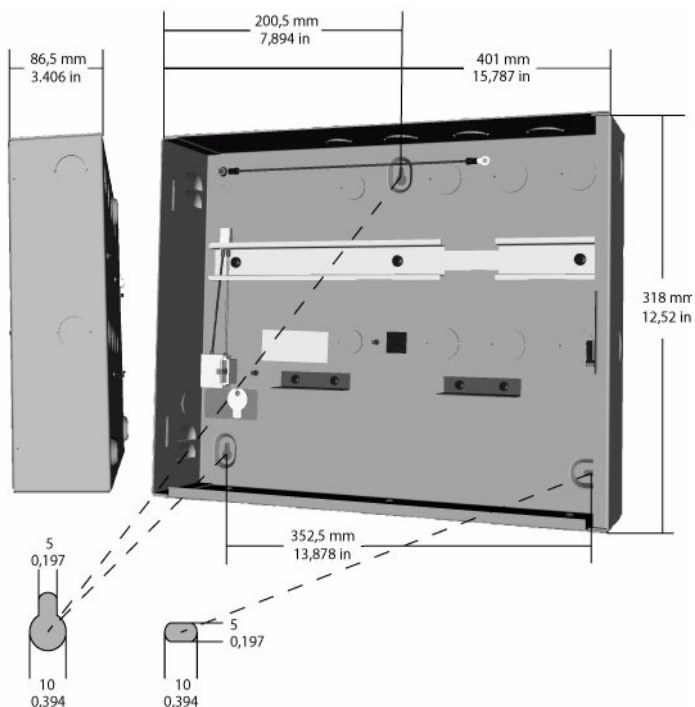
H = Trzy kołki rozporowe S8 z wkrętami do drewna M6 x 50

J = Wspornik do zamocowania kabla

Montaż obudowy

Otwórz blokadę pokrywy obudowy kluczem znajdującym się w zestawie i zdejmij osłonę z ramy do montażu ściennego. Ustal położenie obudowy metalowej przy użyciu kołków rozporowych znajdujących się w zestawie.

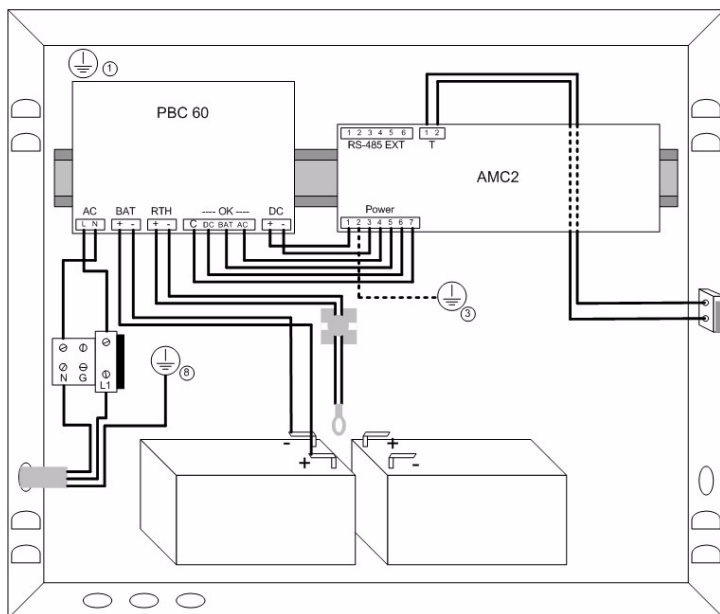
Za pomocą wkrętów (pozycja **H** zestawu akcesoriów) zamocuj obudowę do ściany.



Ilustracja 3 Wymiary obudowy

PL

Podłączanie urządzeń



Ilustracja 4 Podłączanie urządzeń

UWAGA!



Poniższa procedura opisuje sposób podłączenia akumulatorów w trybie 24 V. Informacje na temat połączeń w trybie 12 V znajdują się w części 1.3, Połączenia w trybie 12 V, strona 15.

1. Zamontuj kontroler AMC na szynie (**pozycja** na *Rysunek 1*), po lewej stronie zasilacza.
2. Umieść akumulatory na dole obudowy i .
3. Zamocuj wspornik **J** (*Rysunek 2*) z tyłu obudowy w taki sposób, aby można było zamocować nim nieużywane złącza kabla **B**.
4. Wiązka kabli **A**:
 - a. Podłącz wtyk 7-stykowy **A1** do złącza zasilania kontrolera AMC (oznaczonego napisem POWER).
 - b. Podłącz złącze **A3** do złącza zasilacza DC i złącze **A2** do złącza oznaczonego napisem OK.
 - c. Podłącz kabel uziemiający **A4** poniżej punktu masy .
5. Wiązka kabli **B**:
 - a. Podłącz wtyk **B1** do drugiego złącza od lewej strony zasilacza, oznaczonego napisem BAT.

- b. Podłącz złącze **B2b** (czerwone) do styku **+** pierwszego akumulatora.
 - c. Za pomocą kabla **C** połącz styk **-** pierwszego akumulatora ze stykiem **+** drugiego akumulatora.
 - d. Podłącz złącze **B2a** (czarne) do styku **-** drugiego akumulatora.
 - e. Złącza **B3a** i **B3b** są nieużywane.
6. Wiązka kabli **G**:
- a. Podłącz złącze **G1** do złącza zasilacza oznaczonego napisem RTH.
 - b. Przeprowadź kabel przez wspornik czujnika temperatury w taki sposób, aby czujnik temperatury **G2** zwiisał na wysokości około 5 cm nad akumulatorami.
7. Gotowa wiązka kabli **12**:
- a. Podłącz wtyk 2-stykowy **13** do złącza AC zasilacza.
8. Gotowa wiązka kabli :
- a. Podłącz swobodne końce kabla czujnika antysabotażowego pokrywy do 2-stykowego złącza śrubowego u góry kontrolera AMC. Umieść kabel w szczelinie między obudową a szyną montażową.

NIEBEZPIECZENSTWO!



Przed ostatecznym podłączeniem zasilania wyjmij bezpiecznik ze złącza 3-stykowego .
Nie zakładaj bezpiecznika do czasu zakończenia procedury instalacji.

-
9. Podłącz główne złącze zasilania sieciowego **X**:
 - a. Podłącz brązowy przewód (faza) do zacisku **L1**.
 - b. Podłącz niebieski przewód (zero) do zacisku **N**.
 - c. Podłącz kabel uziemiający do obudowy w pozycji **11**.

UWAGA!



Przytnij przewody zasilania zewnętrznego w taki sposób, aby przewód uziemiający (żółto-zielony) był o co najmniej 20 mm dłuższy od przewodów napięciowych (niebieski i brązowy). Dzięki temu przewód uziemiający nie zostanie odłączony przed przewodami napięciowymi przy przypadkowym pociągnięciu za kabel.

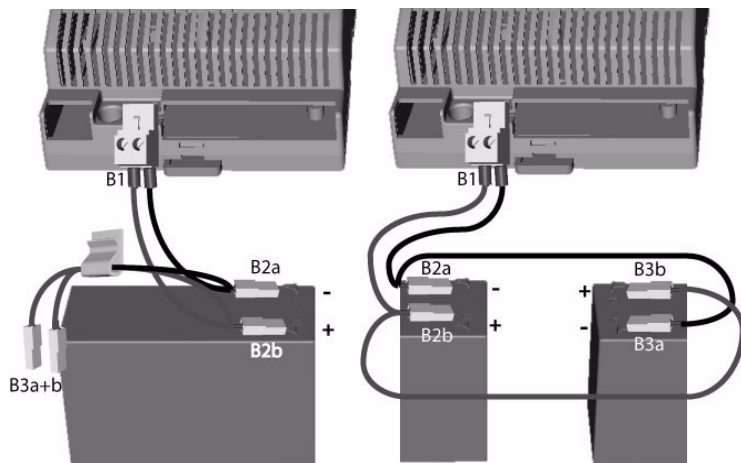
Czytniki i inne urządzenia peryferyjne należy podłączyć w sposób opisany w instrukcji instalacji kontrolera AMC. Kable urządzeń należy przeprowadzić przez otwory w górnej i prawej ścianie obudowy lub z tyłu obudowy.

PL

10. Kabel **D**:
 - a. Podłącz wtyk **D1** do kołka uziemiającego **1**.
 - b. Podłącz wtyk **D2** do kołka uziemiającego pokrywy.
11. Załóż bezpiecznik.
12. Zamknij pokrywę.

PL

Połączenia w trybie 12 V



Ilustracja 5 Trybie 12 V

Tryb 12 V można skonfigurować przy użyciu jednego lub dwóch akumulatorów. W przypadku instalacji z jednym akumulatorem należy skorzystać z rysunku 5 - po lewej stronie, i wykonać następującą procedurę:

1. Podłącz złącze **B1** do złącza zasilania oznaczonego napisem BAT.
2. Podłącz złącze **B2a** (czarne) do zacisku - akumulatora, a złącze **B2b** (czerwone) do zacisku + akumulatora.
3. Złącza **B3a** i **B3b** są nieużywane – zamocuj je za pomocą wspornika **J**.

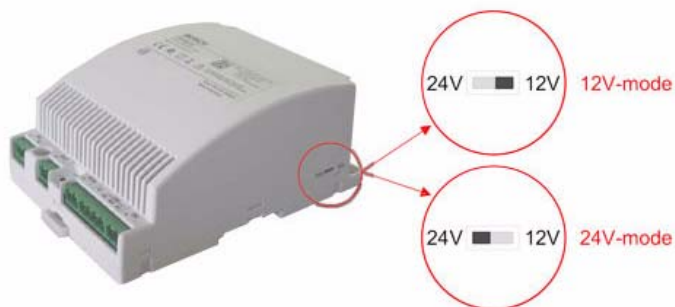
W przypadku instalacji z dwoma akumulatorami należy skorzystać z rysunku 5 - po prawej stronie, i wykonać następującą procedurę:

1. Podłącz złącze **B1** do złącza zasilania oznaczonego napisem BAT.
2. Podłącz złącze **B2a** (czarne) do zacisku - akumulatora, a złącze **B2b** (czerwone) do zacisku + akumulatora.
3. Podłącz złącze **B3a** (czarne) do zacisku - drugiego akumulatora, a złącze **B3b** (czerwone) do zacisku + drugiego akumulatora.

UWAGA!

Aby zmienić tryb zasilania z 12 V na 24 V lub odwrotnie, odłącz napięcie wejściowe i ustaw przełącznik jak pokazano na poniższym rysunku.

PL



附件

金属外壳包括以下组件：

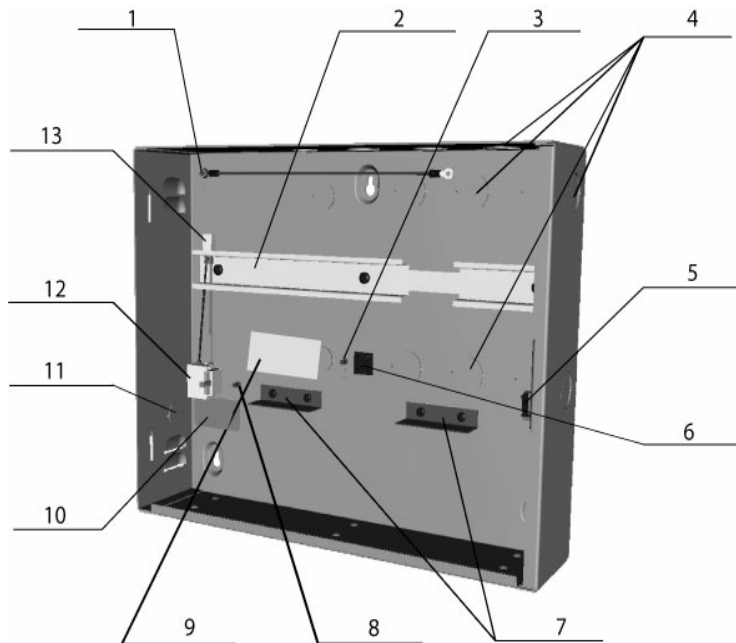


图 1 外壳组件

- 1 = 盖板接地柱
- 2 = PS 和 AMC 的安装滑轨
- 3 = AMC 接地柱
- 4 = 用于读卡器和信号线的电缆开孔
- 5 = 盖板防拆开关
- 6 = 温度传感器支架 #
- 7 = 充电电池夹
- 8 = 主接地柱
- 9 = 铭牌
- 10 = 标签
- 11 = 电源线开孔
- 12 = 三针连接器
- 13 = 电源设备连接器

ZH

附件工具包中包含以下电缆。请按照第 9 页图 1.3“外壳尺寸”安装这些电缆。

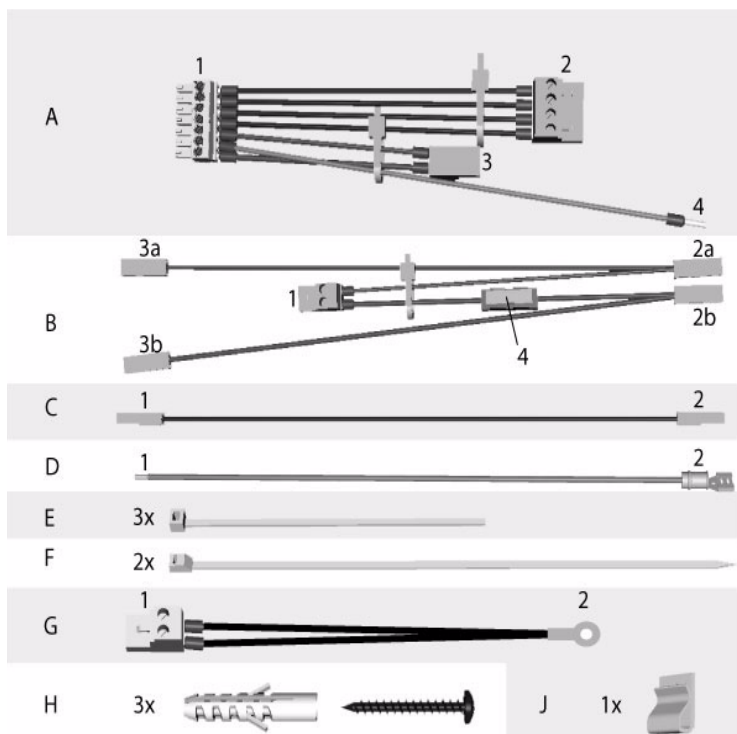


图 2 附件工具包物品

附件工具包中的物品：

A = 用于将 AMC 连接到电源设备的预装电缆

B = 用于将充电电池连接到电源设备中随附的 UPS（不间断电源）的预装电缆

C = 使用 24 V 模式的电缆

D = 盖板的接地电缆

E = 用于固定预装电缆的束线夹

G = 带有温度传感器的预装电缆

H = 三个螺丝固定件 S8 和木螺丝 M6 x 50

J = 用于固定电缆的支架

安装外壳

用随附的钥匙打开外壳盖板锁，并从壁装支架上卸下外罩。

使用随外壳提供的螺丝固定件，将金属外壳安装到位。

使用螺丝（附件工具包的 H 位置）在指定点上将外壳安装到墙壁上。

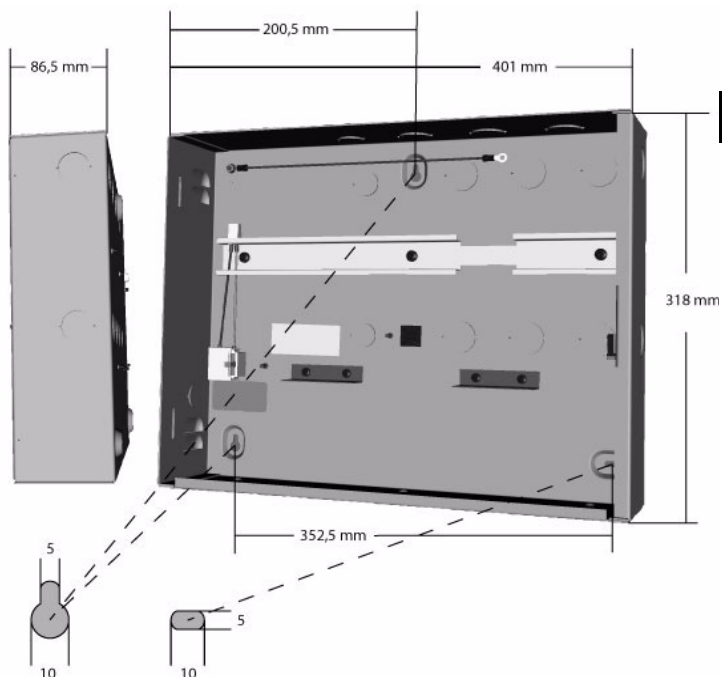


图 3 外壳尺寸

设备连接

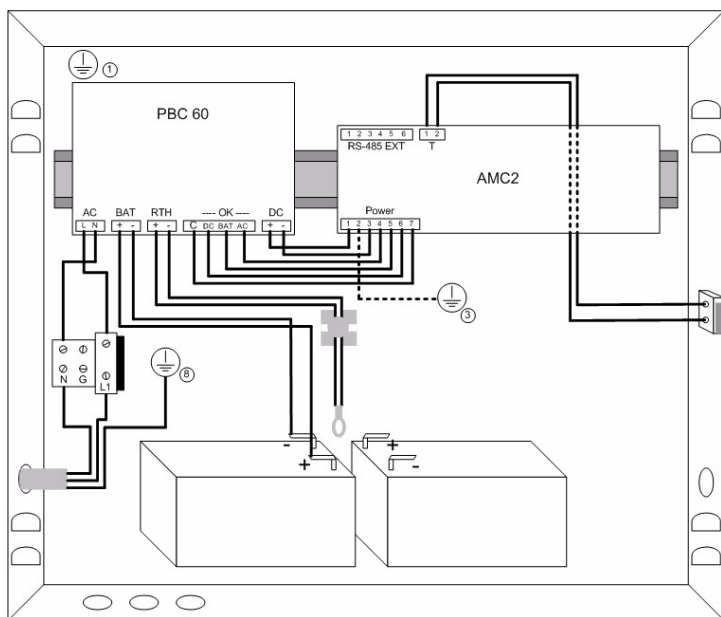


图 4 设备连接



注释

以下步骤描述了如何在 24 V 模式下连接充电电池。有关 12 V 模式连接的信息，请参见第 15 页的 1.3 小节“12 V 模式”。

1. 将 AMC 安装到滑轨（图 1 中的项目）和电源设备的左侧。
2. 将充电电池放置到外壳底部，并。
3. 将支架 J（图 2）固定在外壳背面，以便以后不使用电缆 B 的连接器时可以将其固定。
4. 电缆组 A：
 - 将 7 针插头 A1 连接到 AMC 的电源设备连接器（标有“POWER”字样）。
 - 将连接器 A3 连接到 PS DC 接口，并将 A2 连接到标有“OK”字样的接口。
 - 将接地线 A4 连接到接地点 下面。

5. 电缆组 B :
 - 将插头连接器 B1 连接到电源设备左侧的第二个位置 - 标有“BAT”字样。
 - 将连接器 B2b (红色) 连接到第一节充电电池的 + 针。
 - 使用电缆 C 将第一节充电电池的 - 针连接到第二节充电电池的 + 针。
 - 将连接器 B2a (黑色) 连接到第二节充电电池的 - 针。
 - 连接器 B3a 和 B3b 未使用。
6. 电缆组 G :
 - 将连接器 G1 连接到标有“RTH”字样的 PS 接口。
 - 将电缆穿过温度传感器支架, 以便温度传感器 G2 悬在充电电池上方约 5 厘米 (2 英寸) 处。
7. 预装的电缆组 12 :
 - 将 2 针插头 13 连接到电源设备的交流电接口。
8. 预装的电缆 :
 - 将盖板防拆开关的松弛端连接到 AMC 顶部的 2 针螺丝连接器。将电缆放在外壳与安装滑轨之间的位置处。

危险



在继续连接电源设备之前, 从三针连接器 中卸下保险丝。
在完成安装过程之前, 请不要装回保险丝。

9. 连接交流电源 X :
 - 将棕色 (相位) 导线连接到端子 L1。
 - 将蓝色零线连接到端子 N。
 - 将接地线连接到外壳上的位置 11。

注意



修剪外部电源线, 使接地线 (黄色 / 绿色) 最少比火线 (蓝色和棕色) 长 20 毫米 (0.8 英寸)。这可以确保接地线不会在火线之前意外断开。

注释



按照 AMC 安装手册所述连接读卡器和其它外围设备。将设备电缆穿过外壳右上侧的开孔, 或者从外壳的背面引入。

10. 电缆 D :
 - 将 D1 连接到接地柱 1。
 - 将 D2 连接到盖板上的接地柱。
11. 安装保险丝。
12. 合上盖板。

ZH

12 V 模式

ZH

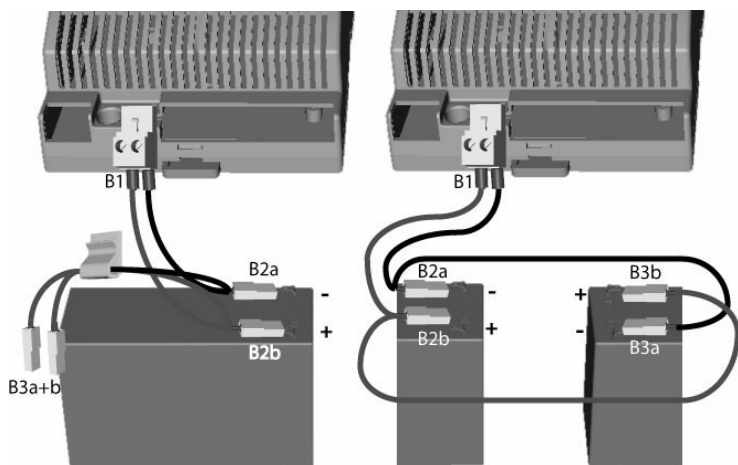


图 5 12 V 模式

可以使用一节或两节充电电池配置 12 V 模式。对于单节充电电池安装，请参见图 5（左侧）并执行以下步骤：

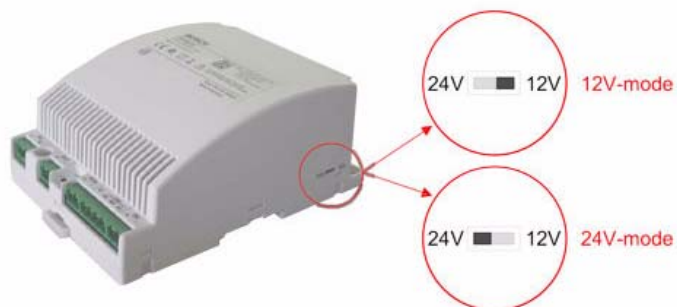
1. 将 **B1** 连接到标有“BAT”字样的电源设备位置。
2. 将 **B2a**（黑色）连接到充电电池的 - 端子，并将 **B2b**（红色）连接到充电电池的 + 端子。
3. 连接器 **B3a** 和 **B3b** 保留不用 - 使用支架 **J** 进行固定。

对于双节充电电池安装，请参见图 5（右侧）并执行以下步骤：

1. 将 **B1** 连接到标有“BAT”字样的电源设备位置。
2. 将 **B2a**（黑色）连接到充电电池的 - 端子，并将 **B2b**（红色）连接到充电电池的 + 端子。
3. 将 **B3a**（黑色）连接到第二节充电电池的 - 端子，并将 **B3b**（红色）连接到第二节充电电池的 + 端子。

注释

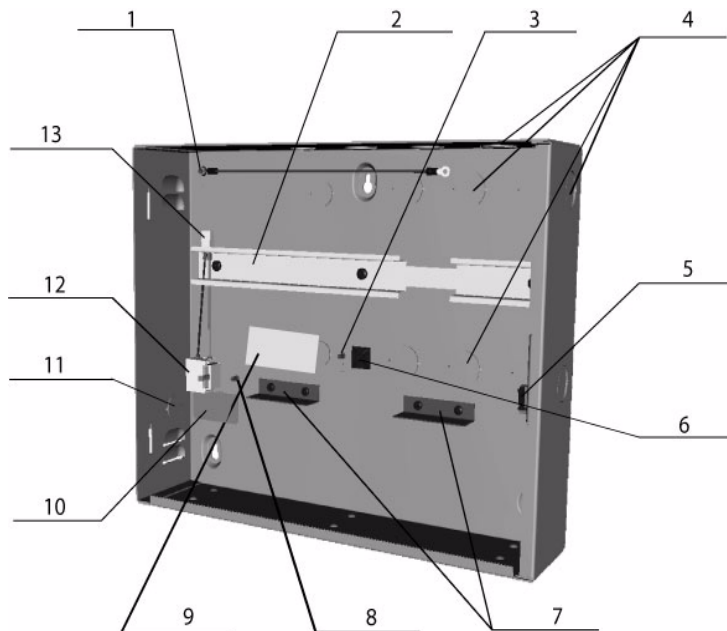
要在 12 V 或 24 V 模式之间切换电源设备，请断开输入电压，并按照下图设置开关。



ZH

Meegeleverde onderdelen

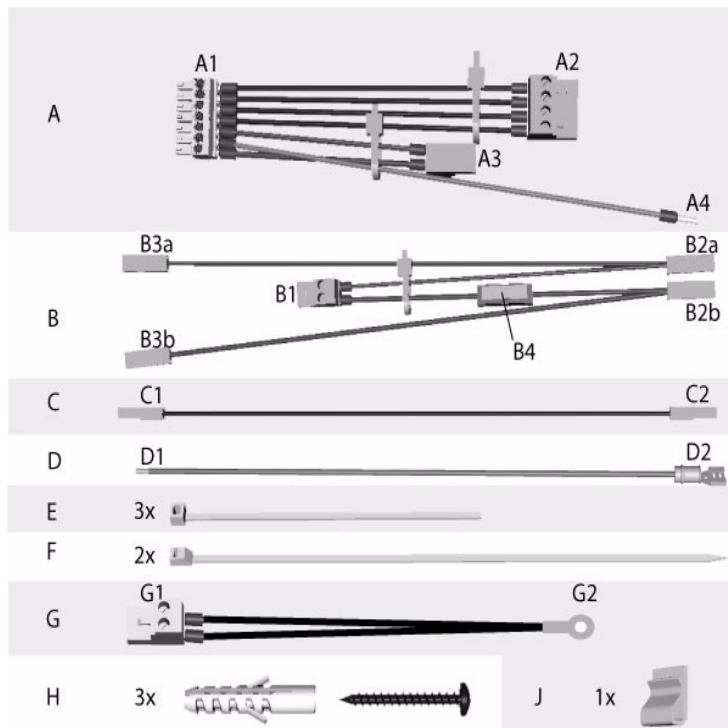
De metalen behuizing wordt geleverd met de volgende componenten:



Afbeelding 1 Onderdelen van de behuizing

- 1 = deksel voor aardingsaansluiting
- 2 = montagerail voor PS en AMC
- 3 = AMC-aardingsaansluiting
- 4 = kabeluitsparingen voor lezer en signaalkabels
- 5 = sabotageschakelaar voor deksel
- 6 = temperatuursensorsteun#
- 7 = clips voor oplaadbare batterij
- 8 = hoofdaardingsaansluiting
- 9 = naamplaat
- 10 = label
- 11 = uitsparing voor voedingskabel
- 12 = 3-pens aansluitklem
- 13 = voedingsconnector

De gereedschapsset bevat de volgende onderdelen: Installeer deze kabels zoals beschreven in hoofdstuk afbeelding?1,3? Voor afmetingen van de behuizing zie pagina 9.



Afbeelding 2 Inhoud van de accessoireset

Inhoud van de accessoireset:

A = voorgesamteerde kabel voor het aansluiten van de AMC op de voeding

B = voorgesamteerde kabel voor het aansluiten van de oplaadbare batterijen op de UPS (ononderbroken stroomvoorziening) die met het voedingssysteem wordt meegeleverd.

C = kabel in 24 V-uitvoering

D = aardingskabel voor de deksel

E = kabelbinders voor het bevestigen van de voorgesamteerde kabel

G = voorgesamteerde kabel met temperatuursensor

H = drie schroefpluggen S8 en houtschroeven M6 x 50

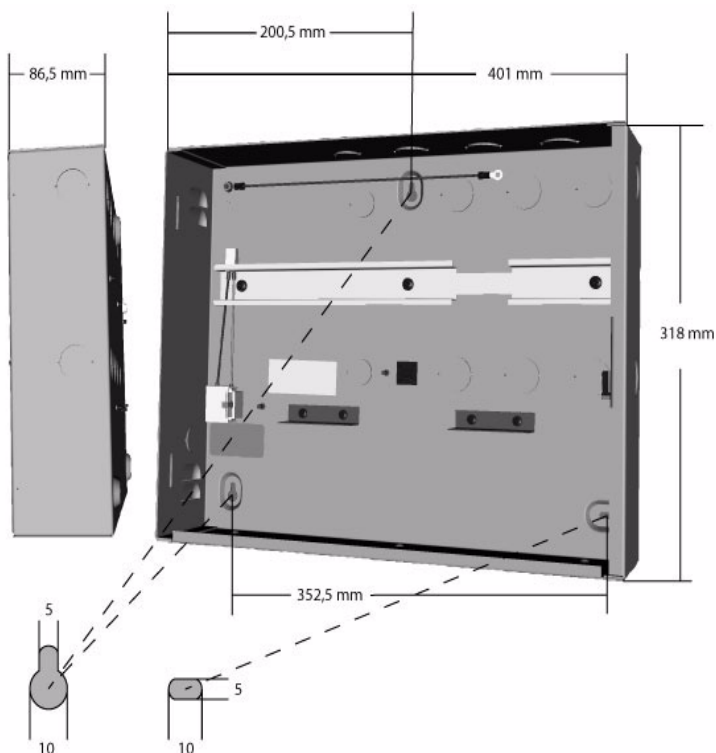
J = steun voor het bevestigen van de kabel

Montage van de behuizing

Open het slot van de behuizingsdeksel met de meegeleverde sleutel en verwijder het deksel van het aan de wand gemonteerde frame.

Monteer de metalen behuizing op de gewenste positie met schroefpluggen die met de behuizing zijn meegeleverd.

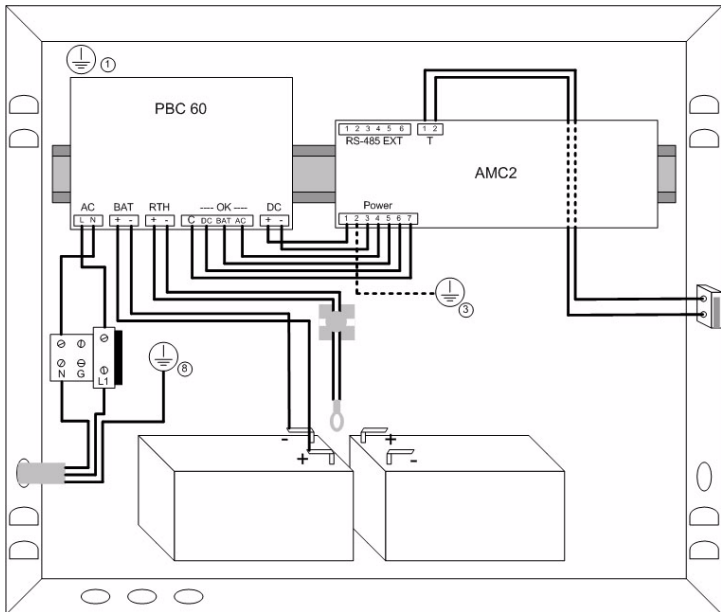
Gebruik de schroeven (positie **H** van de accessoireset) op de desbetreffende punten voor het monteren van de behuizing tegen de wand.



Afbelding 3 Afmetingen van de behuizing

NL

Aansluiten van de apparaten



Afbeelding 4 Aansluiten van de apparaten

AANWIJZING!



Het aansluiten van de oplaadbare batterijen in de 24V-modus wordt hieronder stapsgewijs weergegeven. Informatie over de 12 V-uitvoering ons vindt u in hoofdstuk 1,3 , varianten van de 12 V-uitvoering , pagina 15.

1. Monteer de AMC op de rail (**item** in *Afbeelding 1*) en laat de voeding ongemoeid.
2. Leg de oplaadbare batterijen op de bodem van de behuizing en .
3. Zet de steun **J** (*Afbeelding 2*) op de achterzijde van de behuizing vast zodat hierop later niet-gebruikte connectoren van kabel **B** kunnen worden vastgezet.
4. Kabelset **A**:
 - a. Sluit de 7-pens aansluitklem **A1** aan op de voedingsconnector van de AMC (met de markering: POWER).
 - b. Verbind de connectoren **A3** met de PS-interface DC en **A2** met de interface gemarkeerd met OK.
 - c. Sluit de aardingskabel **A4** aan onder aardingspunt .

5. Kabelset **B**:
 - a. Verbind de aansluitklem **B1** met de tweede positie van links op de voeding gemarkeerd met BAT.
 - b. Sluit de (rode) aansluitklem **B2b** op de +-klem van de eerste oplaadbare batterij aan.
 - c. Met kabel **C** verbindt u de --klem van de eerste oplaadbare batterij met de +-klem van de tweede oplaadbare batterij.
 - d. Verbind de (zwarte) aansluitklem **B2a** met de --klem van de tweede oplaadbare batterij.
 - e. Aansluitklemmen **B3a** en **B3b** worden niet gebruikt.
6. Kabelset **G**:
 - a. Sluit aansluitklem **G1** aan op de PS-interface met de markering RTH.
 - b. Leid de kabel over de temperatuursensorsteun zodat de temperatuursensor **G2** ca. 5 cm boven de oplaadbare batterijen hangt.
7. Voorgemonteerde kabelset **12**:
 - a. Sluit de 2-pens aansluitklem **13** aan op de interface AC van de voeding.
8. Voorgemonteerde kabel :
 - a. Verbind de losse draaduiteinden van de sabotageschakelaar van het deksel met de 2-pens schroefaansluitklem boven op de AMC. Plaats de kabel in de ruimte tussen de behuizing en de montagerail.

GEVAAR!

Verwijder eerst de zekering van de 3-pens aansluitklem voordat u begint aan de voedingsaansluiting.

Installeer de zekering niet voordat de installatieprocedure is voltooid.

9. Sluit de AC hoofdvoeding **X** als volgt aan:
 - a. Verbind de bruine fasedraad met aansluitklem **L1**.
 - b. Verbind de blauwe nuldraad met aansluitklem **N**.
 - c. Sluit de aardingskabel aan op de behuizing bij positie **11**.

LET OP!

Maak de externe voedingsdraden korter zodat de geel/groene draad minstens 20 mm langer is dan de blauwe en bruine spanningsdraden. Dit zorgt ervoor dat de aardingsdraad bij een incident niet eerder losschiet dan de spanningsdraden.

AANWIJZING!

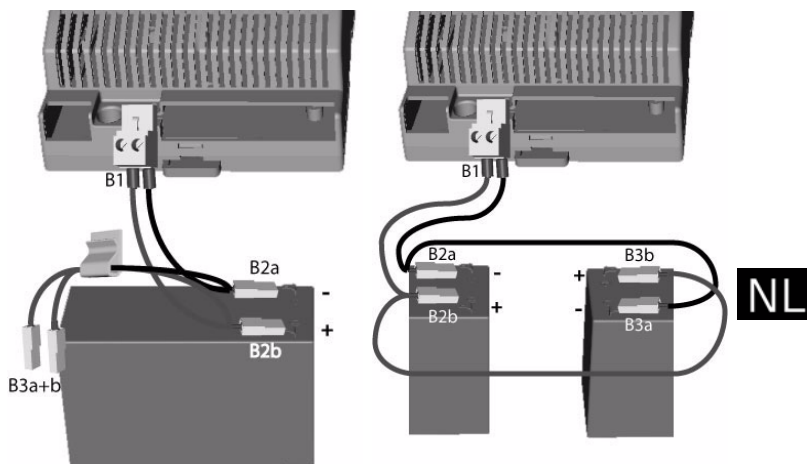
Sluit de lezers en andere randapparatuur aan zoals beschreven in de AMC installatiehandleiding. Leid de apparaatkabels via de uitsparingen aan de bovenkant van de rechterzijwand van de behuizing of langs de achterkant van de behuizing.

10. Kabel **D**:

- a. Verbind **D1** met aardingsaansluiting **1**.
- b. Verbind **D2** met de aardingsaansluiting op het deksel.
- c. Installeer de zekering.

Sluit het deksel.

Varianten van de 12 V-uitvoering



De 12V-modus kan met één of twee oplaadbare batterijen worden geconfigureerd. Zie afbeelding 5 links hiervan voor de installatie met één batterij en voer de volgende procedure uit:

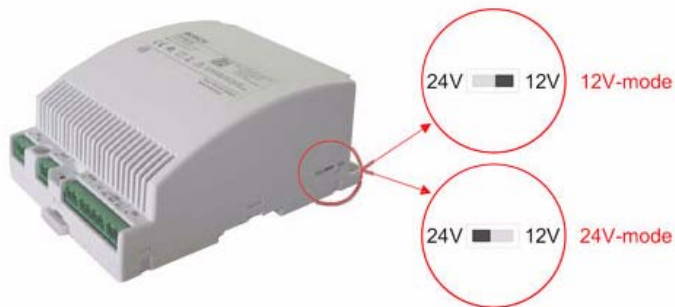
1. Sluit **B1** aan op de voedingsaansluitklemmen met de markering BAT.
2. Sluit **B2a** aan op de - klem van de oplaadbare batterij en **B2b** (rood) op de + klem van de oplaadbare batterij.
3. Aansluitklemmen **B3a** en **B3b** blijven ongebruikt. Zet ze vast met de steun **J**.

Zie afbeelding 5 rechts hiervan voor de installatie met twee batterijen en voer de volgende procedure uit:

1. Sluit **B1** aan op de voedingsaansluitklemmen met de markering BAT.
2. Sluit **B2a** (zwart) aan op de - klem van de oplaadbare batterij en **B2b** (rood) op de + klem van de oplaadbare batterij.
3. Sluit **B3a** (zwart) aan op de tweede - klem van de oplaadbare batterij en **B3b** (rood) op de tweede + klem van de oplaadbare batterij.

AANWIJZING!

Om de voeding te kunnen omschakelen tussen de 12 V- en 24 V-uitvoeringen, moet de ingangsspanning worden afgeschakeld en de schakelaar worden ingesteld zoals in de afbeelding hieronder is aangegeven.



NL

Комплектация

Металлический корпус включает следующие компоненты:

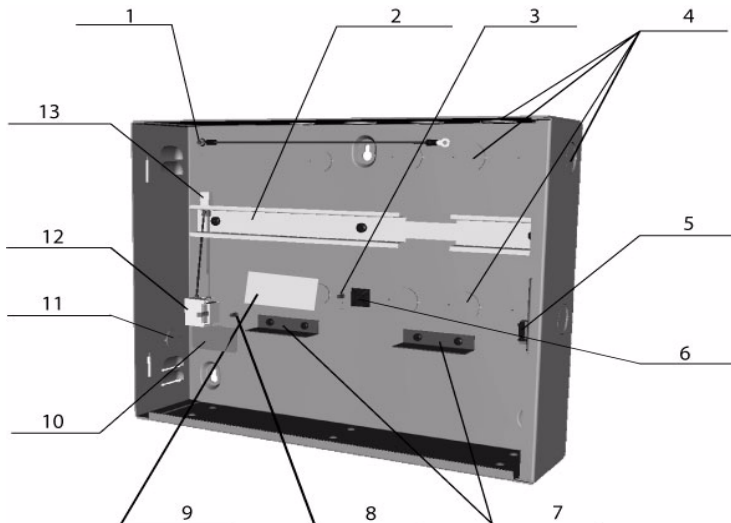


Рисунок 1 Детали корпуса

- 1 = Контакт заземления крышки
- 2 = Монтажная рейка для БП и АМС
- 3 = Контакт заземления АМС
- 4 = Намеченные отверстия для сигнальных кабелей и кабелей считывателей
- 5 = Датчик вскрытия
- 6 = Кронштейн температурного датчика
- 7 = Зажимы для заряжаемого аккумулятора
- 8 = Главный контакт заземления
- 9 = Табличка с названием
- 10 = Ярлык
- 11 = Намеченное отверстие для кабеля питания
- 12 = Трехконтактный разъем
- 13 = Разъем источника питания

В комплект аксессуаров входят следующие кабели. Проложите эти кабели, как описано в разделе Рисунок 1.3? Размеры корпуса, стр. 9.

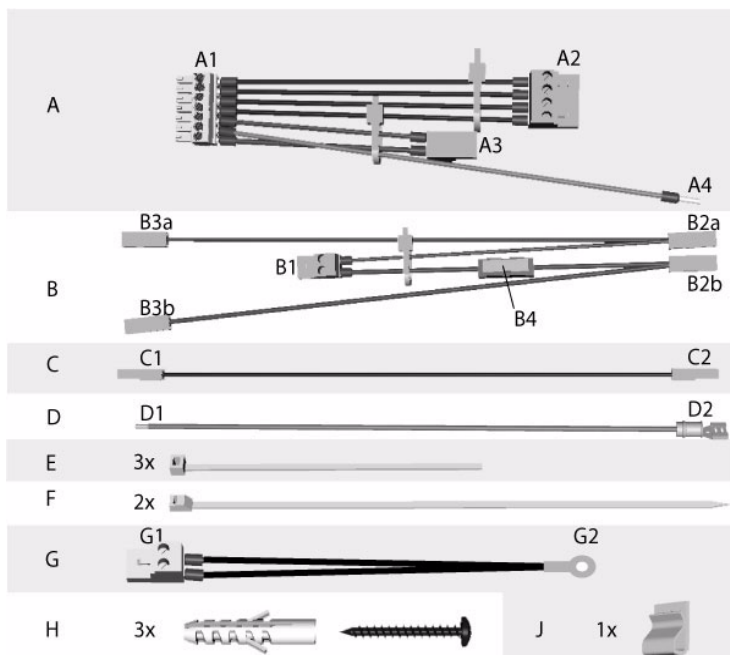


Рисунок 2 Содержимое комплекта аксессуаров

Содержимое комплекта аксессуаров:

A = Собранный кабель для подключения АМС к источнику питания

B = Собранный кабель для подключения заряжаемого аккумулятора к ИБП (источнику бесперебойного питания), который входит в источник питания

C = Кабель для использования в режиме 24 В

D = Кабель заземления для крышки

E = Кабельные стяжки для крепления собранного кабеля

G = Собранный кабель с температурным датчиком

H = Три анкерных болта S8 и шурупа M6 x 50

J = Кронштейн для крепления кабеля

Монтаж корпуса

Откройте замок крышки корпуса при помощи входящего в комплект ключа и снимите крышку с монтажной рамы. Закрепите металлический корпус в нужном положении при помощи анкерных болтов, входящих в комплект корпуса. Используйте винты (пункт **H** комплекта аксессуаров) в точках крепления корпуса к стене.

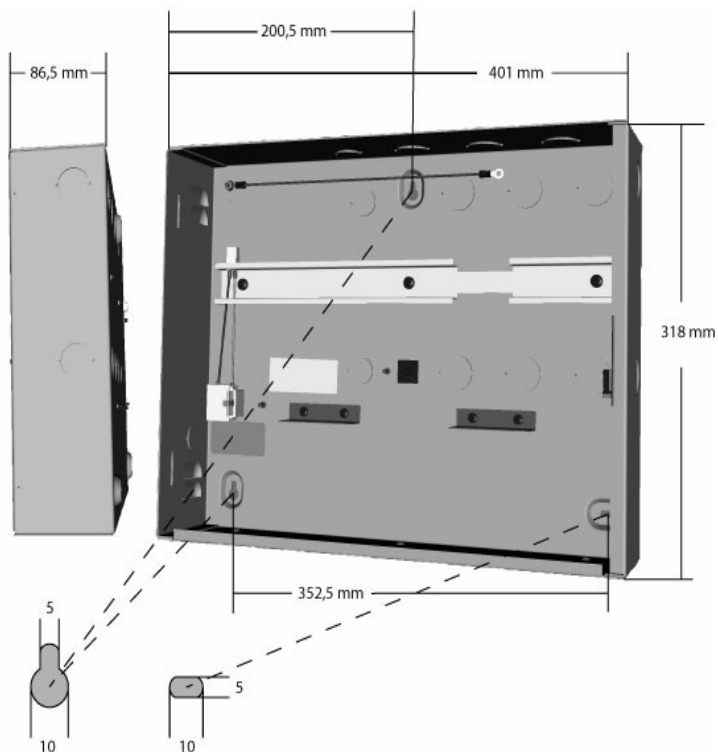


Рисунок 3 Размеры корпуса

Подключение устройств

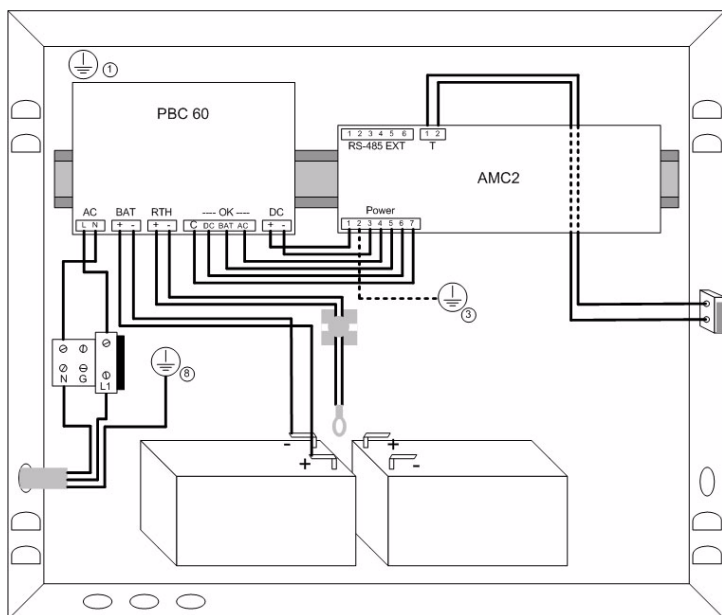


Рисунок 4 Подключение устройств

ЗАМЕЧАНИЕ!



Следующие инструкции описывают подключение заряжаемого аккумулятора в режиме 24 В. Сведения о подключении в режиме 12 В содержатся в разделе 1.3 Режим 12 В на стр. 15

1. Установите AMC на рейку (**пункт** в Рисунок 3) слева от источника питания.
2. Разместите заряжаемый аккумулятор в нижней части корпуса и .
3. Вставьте кронштейн **J** (Рисунок 2) в нижнюю часть корпуса таким образом, чтобы впоследствии на нем могли быть зафиксированы неиспользуемые разъемы кабеля **B**.
4. Кабельный комплект **A**:
 - a. Подключите 7-контактный разъем **A1** к разъему источника питания AMC (с отметкой: POWER).
 - b. Подключите разъемы **A3** к интерфейсу источника питания пост. тока и **A2** к интерфейсу с отметкой ОК.

- c. Подключите кабель заземления **A4** к точке заземления .
5. Кабельный комплект **B**:
 - a. Подключите разъем **B1** ко второму разъему слева от источника питания с отметкой ВАТ.
 - b. Подключите разъем **B2b** (красный) к контакту **+**-первого заряжаемого аккумулятора.
 - c. При помощи кабеля **C** подключите контакт **-**-первого заряжаемого аккумулятора к контакту **+**-второго заряжаемого аккумулятора.
 - d. Подключите разъем **B2a** (черный) к контакту **-**-второго заряжаемого аккумулятора.
 - e. Разъемы **B3a** и **B3b** не используются.
6. Кабельный комплект **G**:
 - a. Подключите разъем **G1** к интерфейсу источника питания с отметкой RTH.
 - b. Проложите кабели через кронштейн температурного датчика , чтобы температурный датчик **G2** располагался приблизительно на 5 см выше заряжаемого аккумулятора.
7. Собранный кабельный комплект **12**:
 - a. Подключите 2-контактный разъем **13** и интерфейсу переменного тока источника питания.
8. Собранный кабель :
 - a. Подключите свободные концы переключателя крышки тампера к 2-контактному разъему в верхней части АМС. Разместите кабель в пространстве между корпусом и монтажной рейкой.

ОПАСНОСТЬ!



Снимите предохранитель с 3-контактного разъема , прежде чем продолжать подключение источника питания. Не устанавливайте предохранитель до завершения процедуры установки.

9. Подключите главный источник питания переменного тока **X**:
 - a. Подключите коричневый (фаза) провод к разъему **L1**.
 - b. Подключите синий (нейтраль) провод к разъему **N**.
 - c. Подключите кабель заземления к корпусу в положении **11**.

ВНИМАНИЕ!

Укоротите кабели питания таким образом, чтобы провод заземления (желтый/зеленый) был по крайней мере на 20 мм длиннее, чем провода питания (коричневый и синий). Таким образом можно избежать случайного отключения провода заземления раньше отключения проводов питания.

ЗАМЕЧАНИЕ!

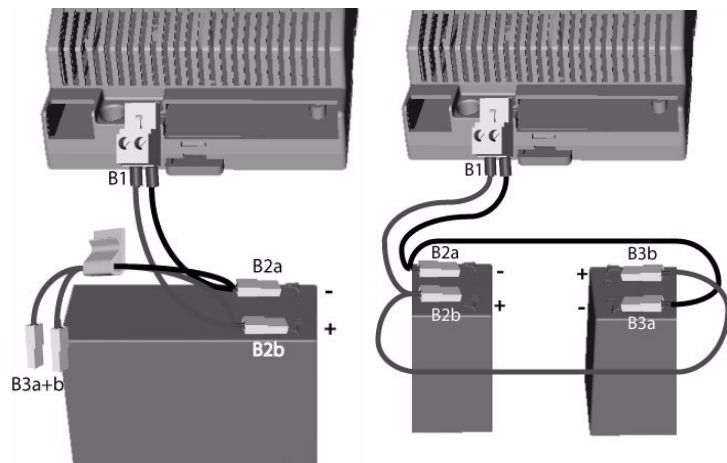
Подключите считыватели и другие периферийные устройства, как описано в руководстве по установке АМС. Проложите кабели устройства через намеченные отверстия в верхней и правой части корпуса или через заднюю часть корпуса.

10. Кабель **D**:

- a. Подключите **D1** к контакту заземления **1**.
- b. Подключите **D2** к контакту заземления крышки.
- c. Установите предохранитель.

Закройте крышку.

Режим 12 В



Режим 12 В может использоваться с одним или двумя заряжаемыми аккумуляторами. При установке одного аккумулятора используйте рисунок 5 - слева - и выполните следующие действия.

1. Подключите **B1** к источнику питания с отметкой ВАТ.
2. Подключите **B2a** (черный) к контакту - заряжаемого аккумулятора, а **B2b** (красный) к контакту + заряжаемого аккумулятора.
3. Разъемы **B3a** и **B3b** не используются - зафиксируйте их при помощи кронштейна **J**.

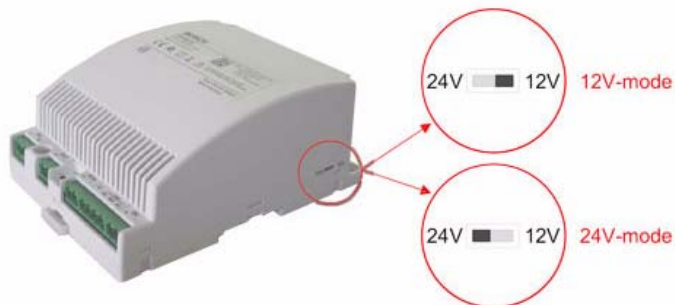
При установке двух аккумуляторов используйте рисунок 5 - справа - и выполните следующие действия.

1. Подключите **B1** к источнику питания с отметкой ВАТ.
2. Подключите **B2a** (черный) к контакту - заряжаемого аккумулятора, а **B2b** (красный) к контакту + заряжаемого аккумулятора.
3. Подключите **B3a** (черный) к контакту - второго заряжаемого аккумулятора, а **B3b** (красный) к контакту + второго заряжаемого аккумулятора.

RU

ЗАМЕЧАНИЕ!

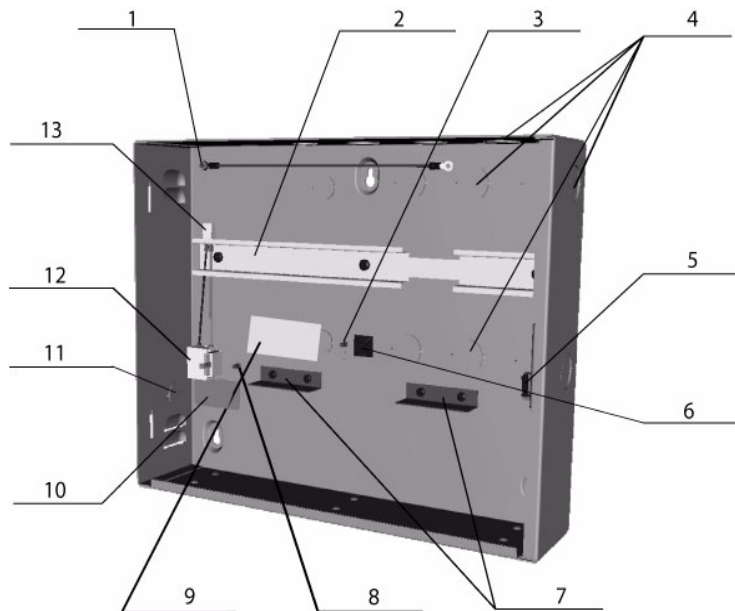
Для переключения между режимами 12 В и 24 В отсоедините питание и установите переключатель, как показано на рисунке ниже.



RU

Alkatrészekkel együtt

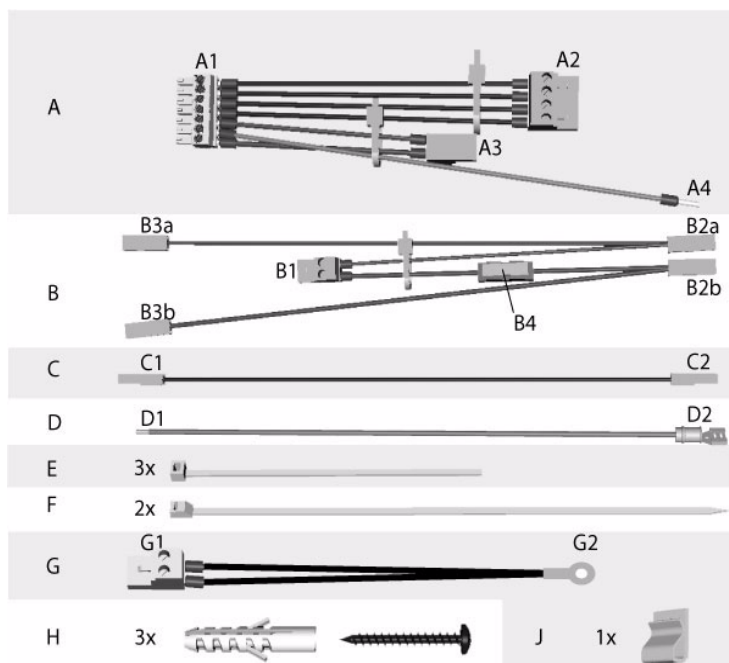
A fém készülékház a következő részegységeket tartalmazza:



Ábra 1 A készülékház részei

- 1 = Burkolat földérintkező
- 2 = Szerelősín PS és AMC számára
- 3 = AMC földérintkező
- 4 = Kábelátvezetések a leolvasó és jelkábelek számára
- 5 = Fedél szabotázs kapcsoló
- 6 = Hőérzékelő bilincs#
- 7 = újratölthető akkumulátor kapcsok
- 8 = Gyűjtő földérintkező
- 9 = Névtábla
- 10 = Címke
- 11 = Tápkábel átvezetés
- 12 = Három-tűs csatlakozó
- 13 = Tápegység csatlakozó

A tartozék készlet a következő kábeleket tartalmazza. A kábelek telepítése a fejezetben leírtak szerint, 1.3 ábra, A készülékház méretei, 9. lap.



Ábra 2 A tartozék készlet tartalma

A tartozék készlet tartalma:

A = Előre szerelt kábel az AMC és a tápegység összekapcsolásához

B = Előre szerelt kábel az újratölthető akkumulátorok és az UPS (szünetmentes tápegység) csatlakoztatásához, amelyet a tápegység tartalmaz.

C = Kábel 24 V üzemmódra

D = A készülékház földkábele

E = Kábelkötegelők az előre szerelt kábelek biztosításához

G = Előre szerelt kábel hőérzékelővel

H = Három csavarhorgony S8 és facsavarok M6 x 50

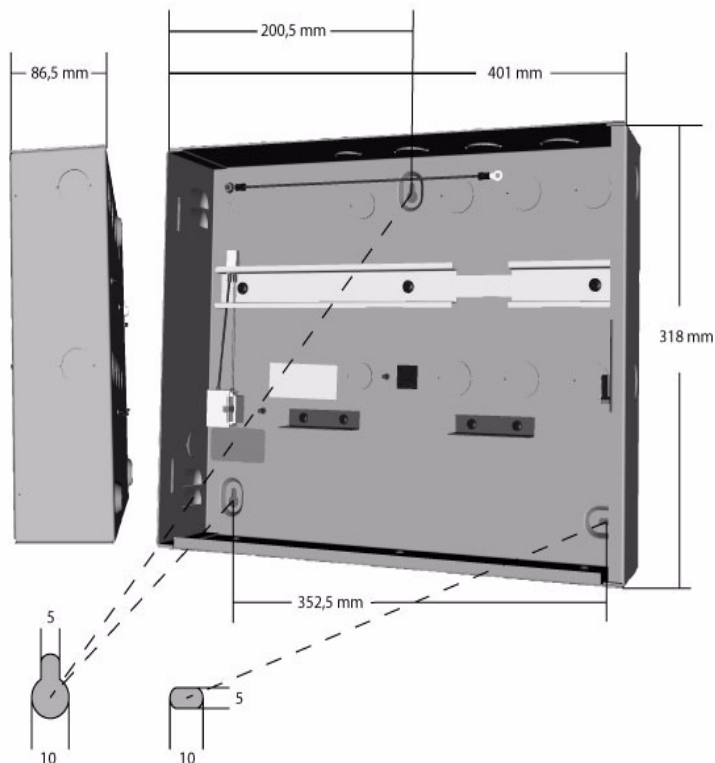
J = Kábelrögzítő bilincs

A készülékház összeszerelése

Nyissa ki a készülékház zárját a készülékhez adott kulccsal, és távolítsa el a fedelet a falra szerelt keretről.

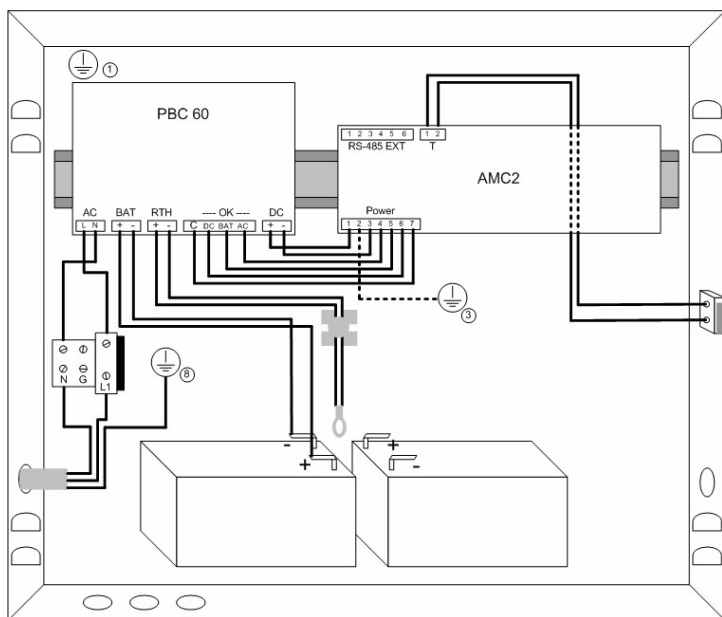
Rögzítse a fém házat a kívánt helyzetben a készülékházhoz adott csavarhorgonyokkal.

A csavarokkal (poz. **H** a tartozék készletben) rögzítse a megfelelő pontoknál a készülékházat a falhoz.



Ábra 3 A készülékház méretei

Az eszközök csatlakoztatása



Ábra 4 Az eszközök csatlakoztatása

FIGYELEM!



A következő lépések az újratölthető akkumulátorok 24 V üzemmódu csatlakoztatását írják le. A 12 V üzemmódu csatlakoztatásra vonatkozó információkat lásd: 1.3 12 V üzemmód változatok, 15. lap.

1. Rögzítse az AMC-t a sínre (tétel a következőben: *Ábra 3*) és balra a tápegység mellé.
2. Tegye az újratölthető akkumulátorokat a készülékház aljára, és .
3. Ragassza a bilincset **J** (*Ábra 2*) a készülékház hátuljára úgy, hogy a későbbiekben a **B** kábel használaton kívüli csatlakozóit rögzíthesse vele.
4. **A** kábelkészlet:
 - a. Csatlakoztassa az **A1** 7-tűs dugaszt az AMC tápegység csatlakozójához (címké: POWER).
 - b. Csatlakoztassa az **A3** csatlakozót a PS interfész DC-hez és az **A2** csatlakozót az OK jelű interfészhez.
 - c. Csatlakoztassa az **A4** földvezetékét a földelési pont alá.

5. **B** kábelkészlet:
 - a. Csatlakoztassa a **B1** csatlakozódugaszt balról a második pozícióhoz a tápegységen - BAT jelölés.
 - b. Csatlakoztassa a **B2b** csatlakozót (piros) az első újratölthető akkumulátor +-tűjéhez.
 - c. A **C** kábellel kösse össze az első újratölthető akkumulátor -tűjét a második újratölthető akkumulátor +tűjével.
 - d. Csatlakoztassa a **B2a** (fekete) csatlakozót a második újratölthető akkumulátor -tűjéhez.
 - e. A **B3a** és **B3b** csatlakozók nincsenek használatban.
6. **G** kábelkészlet:
 - a. Csatlakoztassa a **G1** csatlakozót az RTH jelű PS interfészen.
 - b. Vezesse át a kábelt a hőérzékelő bilincsen úgy, hogy a **G2** hőérzékelő mintegy 5 centiméterrel az újratölthető akkumulátorok felett legyen.
7. **12** előre összeszerelt kábelkészlet:
 - a. Csatlakoztassa a **13** 2-tűs dugaszt a tápegység AC interfészen.
8. előre összeszerelt kábel:
 - a. Csatlakoztassa a fedél szabotázskapcsolójának szabad végeit az AMC tetején lévő 2-tűs csavaros csatlakozójához.. Helyezze a kábelt a készülékház és a szerelősín közötti szabad részbe.

FIGYELEM!

A tápegység bekötésének megkezdése előtt vegye ki a biztosítékot a három-tűs csatlakozóból.

Ne helyezze vissza a biztosítékot a telepítési eljárás befejezése előtt..

-
9. Csatlakoztassa a fő AC tápot **X**:
 - a. Kösse a barna (fázis) vezetékét az **L1** kapocshoz.
 - b. Kösse a kék (null) vezetékét az **N** kapocshoz.
 - c. Kösse a földkábel a készülékházhoz a **11** pozíciónál.

VIGYÁZAT!

Rövidítse meg a külső tápvezetéseket úgy, hogy a föld (sárga/zöld) vezeték legalább 20 milliméterrel hosszabb legyen, mint az élő (kék és barna) vezetékek. Ez biztosítja, hogy a földvezeték ne lehessen véletlenül az élő vezetékek előtt lekötni.

FIGYELEM!

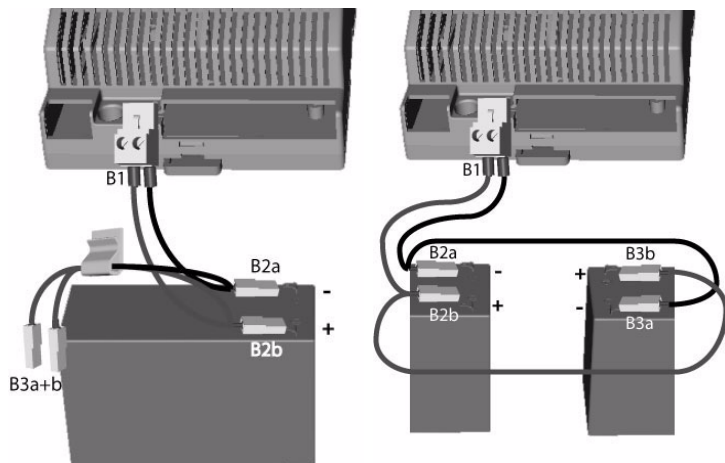
Csatlakoztassa a leolvasókat és az egyéb perifériás eszközöket az AMC telepítési kézikönyvében leírtak szerint. Vezesse át a kábeleket a készülékház tetején és jobb oldali falán található átvezetéseken, vagy a ház hátulján.

10. D kábel:

- a. Csatlakoztassa a **D1** kábelt a **1** földelési ponthoz.
- b. Csatlakoztassa a **D2** kábelt a burkolaton lévő földelési ponthoz.
- c. Helyezze be a biztosítékot.

Zárja be a burkolatot.

12 V üzemmód változatok



A 12 V üzemmódot egy vagy két újratölthető akkumulátorral lehet konfigurálni. Az egy-akkumulátoros telepítéshez nézze meg a bal oldali 5. ábrát, és hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Csatlakoztassa a **B1** vezetékét a tápegység BAT jelzésű pozíciójához.
2. Kösse a **B2a** (fekete) vezetékét az újratölthető akkumulátor - kapcsához, és a **B2b** (piros) vezetékét az újratölthető akkumulátor + kapcsához.
3. A **B3a** és **B3b** csatlakozók használaton kívül maradnak rögzítse azokat a **J** rögzítőbilincshez.

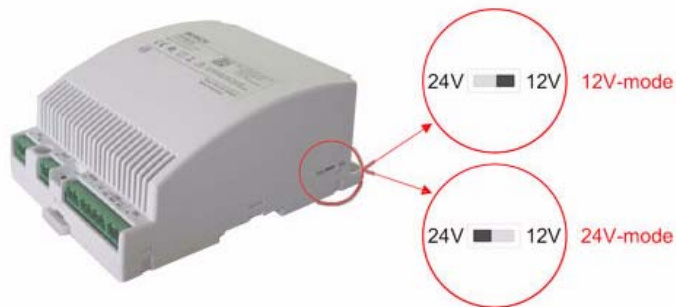
A két-akkumulátoros telepítéshez nézze meg a jobb oldali 5. ábrát, és hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Csatlakoztassa a **B1** vezetékét a tápegység BAT jelzésű pozíciójához.
2. Kösse a **B2a** (fekete) vezetékét az újratölthető akkumulátor - kapcsához, és a **B2b** (piros) vezetékét az újratölthető akkumulátor + kapcsához.
3. Kösse a **B3a** (fekete) vezetékét a második újratölthető akkumulátor - kapcsához, és a **B3b** (piros) vezetékét a **második újratölthető akkumulátor + kapcsához**.

HU

FIGYELEM!

A tápegység 12 V és 24 V üzemmódjai közötti átkapcsoláshoz kapcsolja le a bemenő feszültséget, és állítsa a kapcsolót az alábbi ábra szerinti állásba.

**HU**

Partes incluídas

O gabinete de metal inclui os seguintes componentes:

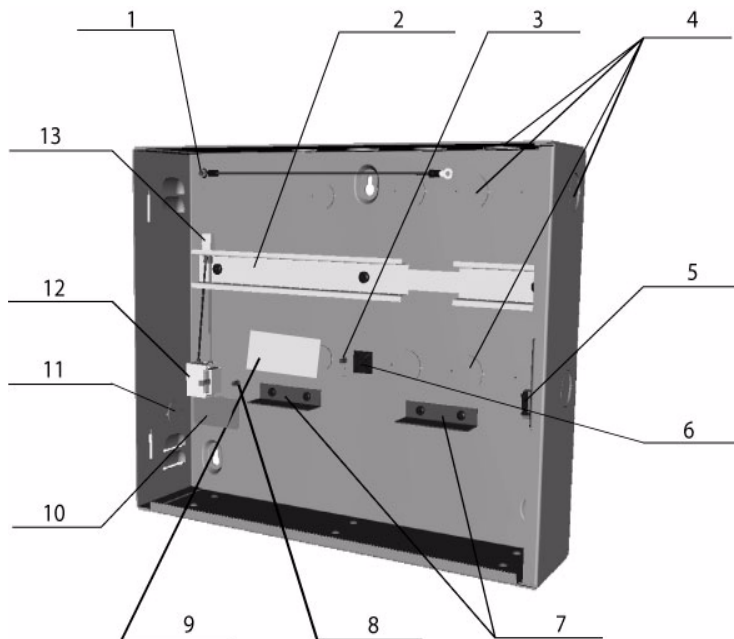


Figura 1 Partes do gabinete

- 1 = Terminal de terra da tampa
- 2 = Trilho de montagem para PS e AMC
- 3 = Terminal de terra do AMC
- 4 = Orifícios para cabos de leitor e de sinal
- 5 = Interruptor contra violação da tampa
- 6 = Suporte do sensor de temperatura
- 7 = Suportes para fixação das baterias recarregáveis
- 8 = Terminal de terra principal
- 9 = Placa de identificação
- 10 = Etiqueta
- 11 = Orifício para cabo de alimentação

PT

12 = Conector de três pinos

13 = Conector de fonte de alimentação

O kit de acessórios inclui os seguintes cabos. Instale estes cabos tal como descrito na *Secção 3 Dimensões do gabinete*.

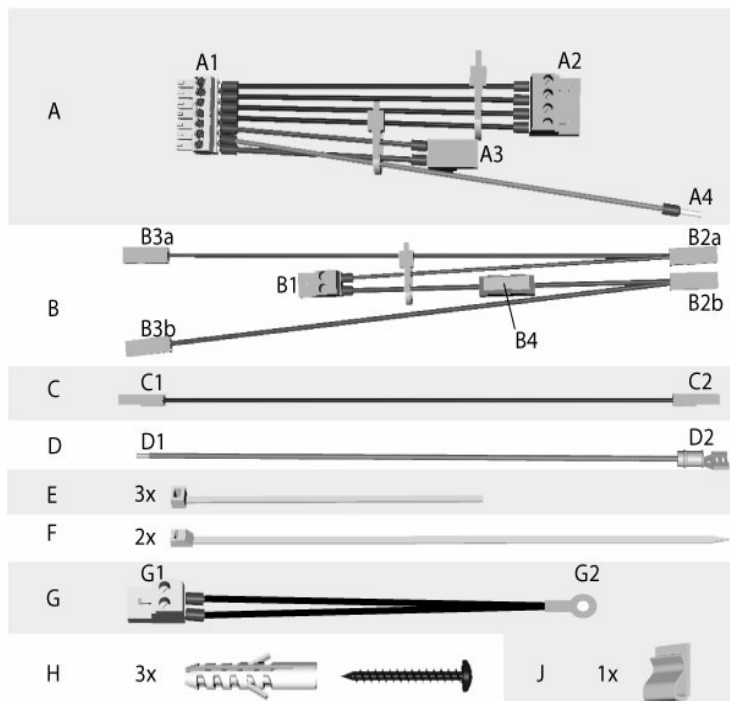


Figura 2 Conteúdo do kit de acessórios

Conteúdo do kit de acessórios:

- A** = Cabo pré-montado para ligar o AMC à fonte de alimentação
- B** = Cabo pré-montado para ligar as baterias recarregáveis à UPS (fonte de alimentação ininterrupta) incluída na fonte de alimentação
- C** = Cabo utilizando o modo de 24 V
- D** = Cabo de ligação á terra para a tampa
- E** = Braçadeiras para cabos para fixar o cabo pré-montado

- F** = Braçadeiras para cabos para fixar as baterias recarregáveis
- G** = Cabo pré-montado com sensor de temperatura (incluído na embalagem da fonte de alimentação)
- H** = Três buchas S8 e parafusos para madeira M6 x 50
- J** = Clipe para fixação do cabo

Montar o gabinete

Com a chave fornecida, remova as tampas das furações de fixação do gabinete na parede.

Monte o gabinete de metal na posição pretendida com as buchas fornecidas com o gabinete.

Utilize os parafusos (posição **H** do kit de acessórios) nos pontos para montar o gabinete na parede.

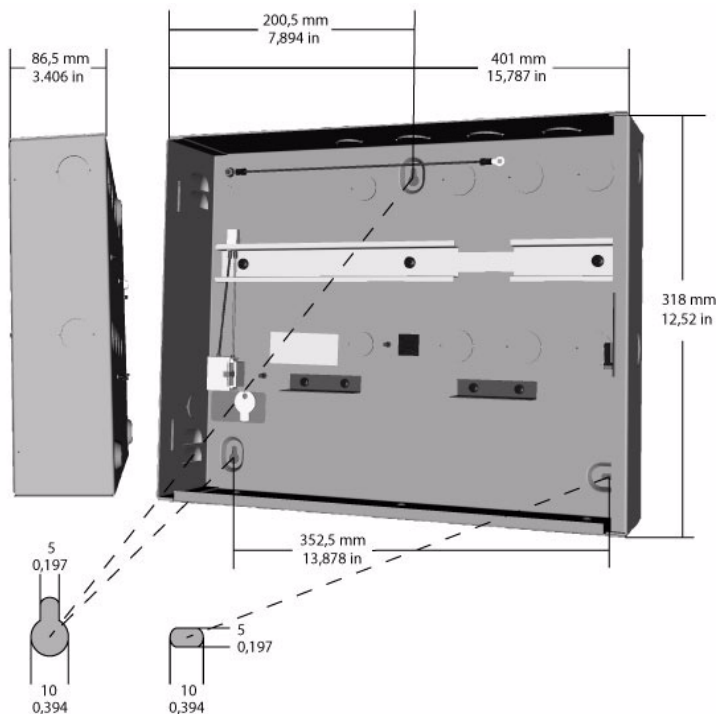


Figura 3 Dimensões do gabinete

Ligação dos dispositivos

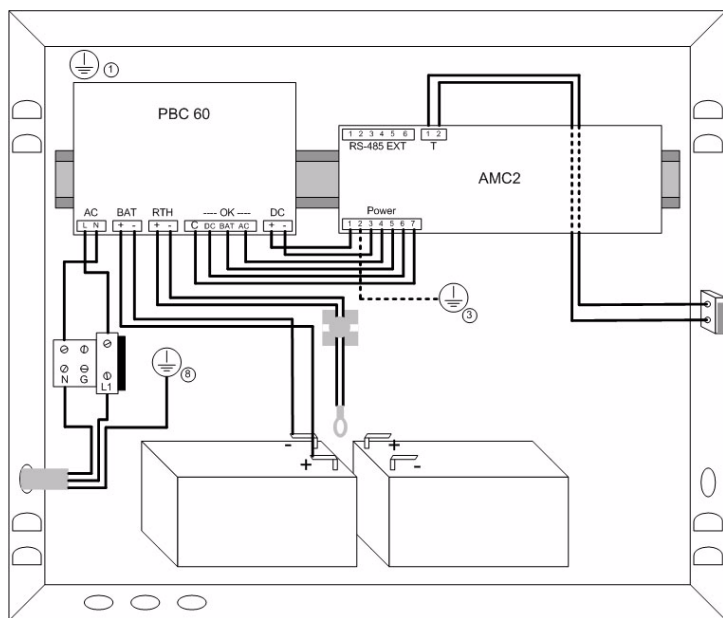


Figura 4 Ligação dos dispositivos

NOTA!



Os seguintes passos descrevem a ligação das baterias recarregáveis no modo de 24 V. Para informações sobre as ligações no modo de 12 V consulte a *Secção Variações do Modo de 12 V*.

1. Monte o AMC no trilho (item **2** na *Figura 1*) e coloque a fonte de alimentação ao lado.
2. Coloque as baterias recarregáveis na parte inferior do gabinete e fixe-as com braçadeiras para cabos **F** - (*Figura 2*)
3. Fixe o clipe **J** (*Figura 2*) na parte de trás do gabinete de forma que, mais tarde, os conectores não utilizados do cabo **B** possam ser fixados com este.
4. Jogo de cabos **A**:
 - a. Ligue o conector de 7 pinos **A1** ao soquete da fonte de alimentação do AMC (assinalado: POWER).

- b. Ligue os conectores **A3** à interface da fonte assinalada **DC** e os conectores **A2** à interface assinalada com **OK**.
 - c. Ligue o cabo de ligação à terra **A4** por debaixo do ponto de ligação à terra **3**.
5. Jogo de cabos **B**:
- a. Ligue o conector macho **B1** à fonte de alimentação, no segundo soquete a contar da esquerda, assinalado com **BAT**.
 - b. Ligue o conector **B2b** (vermelho) ao pino **+** da primeira bateria recarregável.
 - c. Com o cabo **C** ligue o pino **-** da primeira bateria recarregável ao pino **+** da segunda bateria recarregável.
 - d. Ligue o conector **B2a** (preto) ao pino **-** da segunda bateria recarregável.
 - e. Os conectores **B3a** e **B3b** não são usados.
6. Jogo de cabos **G**:
- a. Ligue o conector **G1** na interface da fonte assinalada com **RTH**.
 - b. Encaminhe o cabo através do suporte do sensor de temperatura **6**, de forma a que o sensor de temperatura **G2** fique pendurado aproximadamente 5 cm (2 pol.) acima das baterias recarregáveis.
7. Jogo de cabos pré-montado **12**:
- a. Ligue o conector de 2 pinos **13** na interface **CA** da fonte de alimentação.
8. Cabo pré-montado:
- a. Ligue as extremidades soltas do interruptor contra violação da tampa **5** ao conector de parafuso de 2 pinos na parte superior do AMC. Posicione o cabo no espaço entre o gabinete e o trilho de montagem.

PERIGO!

Remova o fusível do conector de três pinos **12** antes de prosseguir com a ligação da fonte de alimentação.
Não instale o fusível antes de concluir o processo de instalação.

9. Ligue a alimentação CA principal:
 - a. Ligue o fio marrom (fase) ao terminal **L1**.
 - b. Ligue o fio azul (neutro) ao terminal **N**.
 - c. Ligue o cabo de ligação à terra ao gabinete na posição **8**.

PT

CUIDADO!

Encurte os cabos externos de alimentação, de forma a que o fio de ligação à terra (amarelo/verde) seja, pelo menos, 20 mm (0,8 pol.) mais comprido do que os fios neutro e fase (azul e marrom). Isto garante que o fio de ligação à terra não se desligue acidentalmente antes dos fios neutro e fase.

NOTA!

Ligue os leitores e outros dispositivos periféricos como descrito nos manuais de instalação do AMC2. Encaminhe os cabos do dispositivo através dos orifícios no canto superior direito da parede do gabinete ou através de sua parte posterior.

10. Cabo **D**:
 - a. Ligue o **D1** ao terminal de terra **1**.
 - b. Ligue o **D2** ao terminal de terra na tampa.
11. Instale o fusível.
12. Feche a tampa.

Variações do Modo de 12 V

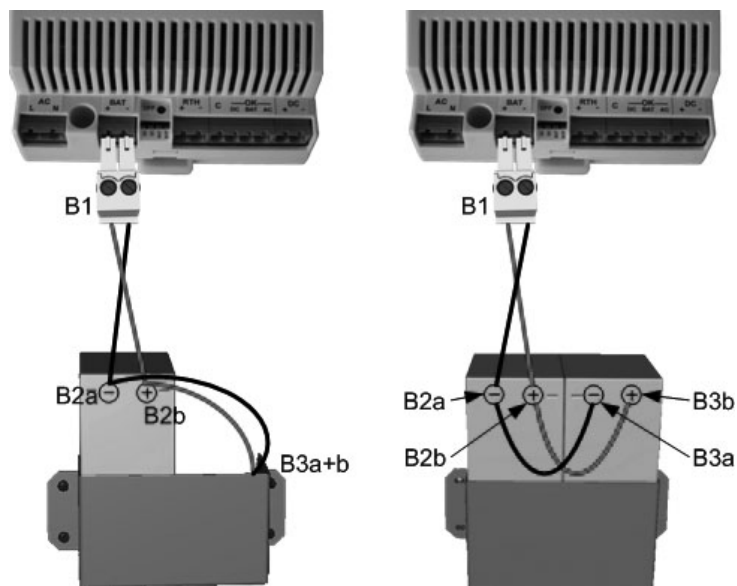


Figura 5 Modos de 12 V com uma ou duas baterias recarregáveis

O modo de 12 V pode ser configurado utilizando uma ou duas baterias recarregáveis.

Para a instalação com uma bateria consulte *Figura 5* à esquerda e proceda da seguinte forma:

1. Ligue **B1** à posição da fonte de alimentação assinalada com **BAT**.
2. Ligue **B2a** (preto) ao pólo negativo (-) da bateria recarregável e **B2b** (vermelho) ao pólo positivo (+).
3. Os conectores **B3a** e **B3b** continuam não sendo usados - fixe-os com o clipe **J**.

Para a instalação com duas baterias, consulte *Figura 5* à direita e proceda da seguinte forma:

1. Ligue **B1** à posição da fonte de alimentação assinalada com **BAT**.
2. Ligue o terminal **B2a** (preto) ao pólo negativo (-) e o **B2b** (vermelho) ao pólo positivo (+) da bateria.
3. Ligue o terminal **B3a** (preto) ao pólo negativo (-) e o **B3b** (vermelho) ao pólo positivo (+) da segunda bateria.

PT

NOTA!

A definição para o modo de 12 V ou de 24 V é controlada por um interruptor na fonte de alimentação. Primeiro, desligue a unidade da tensão externa e em seguida defina o modo de acordo com a seguinte figura.



Piezas incluidas

La carcasa metálica incluye los siguientes componentes:

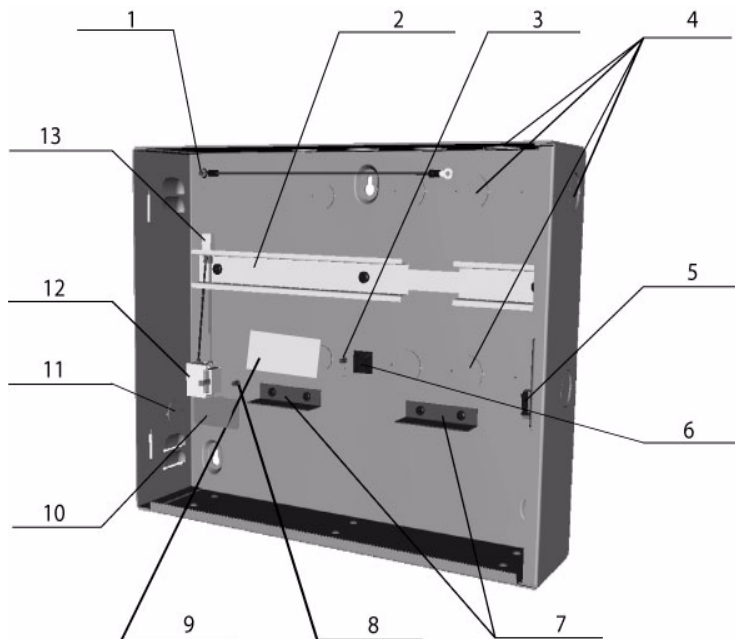


Figura 1 Piezas de la carcasa

- 1 = Puesto de toma de tierra de la cubierta
- 2 = Carril de montaje para la fuente de alimentación y el AMC
- 3 = Puesto de toma de tierra del AMC
- 4 = Ranuras para cables de señal y de lectora
- 5 = Interruptor antisabotaje de la cubierta
- 6 = Soporte del sensor de temperatura
- 7 = Pinzas para baterías recargables
- 8 = Puesto de toma de tierra principal
- 9 = Placa para nombre
- 10 = Etiqueta
- 11 = Ranura para cable de alimentación

ES

12 = Conector de tres pins

13 = Conector de fuente de alimentación

El kit de accesorios incluye los siguientes cables. Instálelos tal y como se describe en *Sección 3 Dimensiones de la carcasa*.

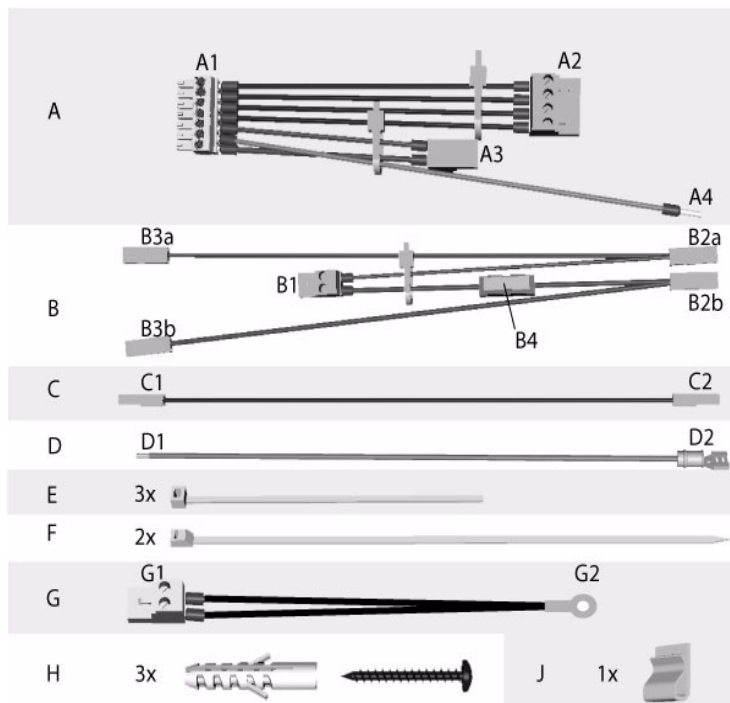


Figura 2 Contenido del kit de accesorios

El kit de accesorios contiene:

A = Cable premontado para conectar el AMC a la fuente de alimentación

B = Cable premontado para conectar las baterías recargables al SAI (dispositivo de alimentación ininterrumpida), que se suministra con la fuente de alimentación.

C = Cable para el modo de 24 V

D = Cable de toma de tierra para la cubierta

- E** = Cables de sujeción para fijar el cable premontado
- F** = Cables de sujeción para fijar las baterías recargables
- G** = Cable premontado con sensor de temperatura (se incluye en el paquete de la fuente de alimentación)
- H** = Tres anclajes para los tornillos S8 y los tornillos para madera M6 x 50
- J** = Soporte para la fijación de los cables

Montaje de la carcasa

Abra el cierre de la tapa de la carcasa con la llave correspondiente y retire la cubierta del bastidor. Monte la carcasa metálica en la posición que desee. Para ello, utilice los anclajes suministrados con la carcasa. Fije los tornillos (posición **H** del kit de accesorios) en los puntos para montar la carcasa en la pared.

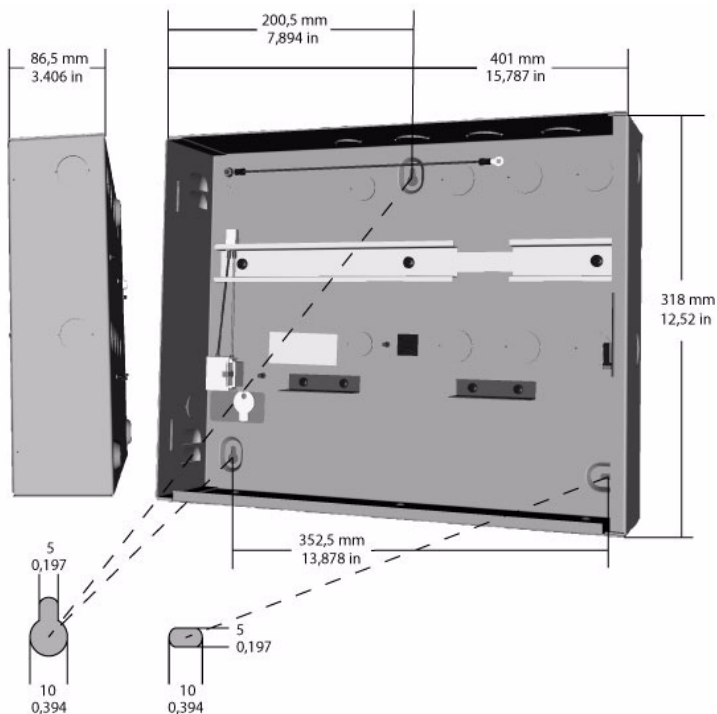


Figura 3 Dimensiones de la carcasa

Conexión de los dispositivos

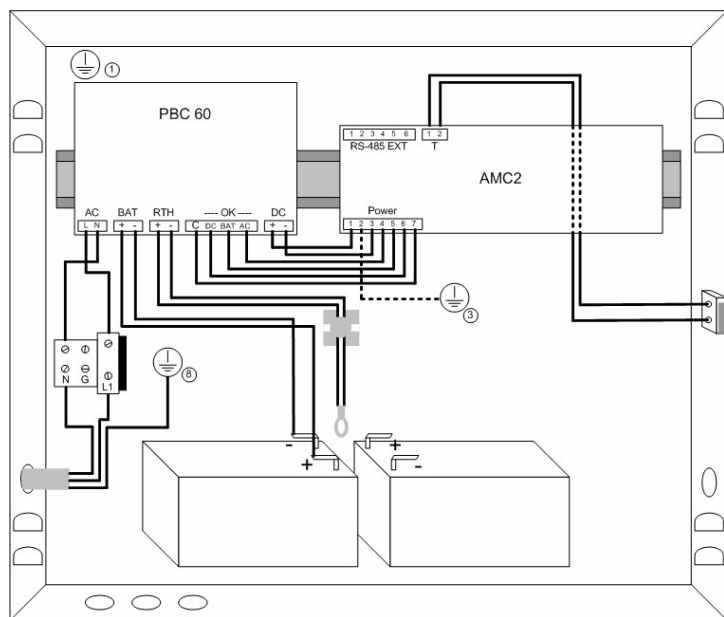


Figura 4 Conexión de los dispositivos

¡NOTA!



En los siguientes pasos se describe cómo conectar las baterías recargables en el modo de 24 V. Si desea obtener información sobre las conexiones del modo de 12 V, consulte *Sección Variaciones del modo de 12 V*.

1. Monte el AMC en el carril (elemento **2** de *Figura 1*) y reserve la fuente de alimentación.
2. Coloque las baterías recargables en la parte inferior de la carcasa y fíjelas con los cables de fijación **F**: (*Figura 2*)
3. Inserte el soporte **J** (*Figura 2*) en la parte posterior de la carcasa, de modo que pueda fijar posteriormente los conectores del cable **B** que no se estén utilizando por ahora.
4. Juego de cables **A**:
 - a. Conecte el conector de 7 pines **A1** al de la fuente de alimentación del AMC (etiquetado como POWER).

- b. Una los conectores **A3** a la interfaz **DC** (CC) de la fuente de alimentación y los pins **A2** a la interfaz etiquetada como **OK**.
 - c. Conecte el cable de toma de tierra **A4** debajo del punto con toma de tierra **3**.
5. Juego de cables **B**:
- a. Conecte el conector de enchufe **B1** a la fuente de alimentación, en la segunda posición empezando por la izquierda, etiquetada como **BAT**.
 - b. Una el conector **B2b** (rojo) al pin **+** de la primera batería recargable.
 - c. Utilice el cable **C** para conectar el pin **-** de la primera batería recargable al pin **+** de la segunda.
 - d. Acople el conector **B2a** (negro) al pin **-** de la segunda batería recargable.
 - e. Los conectores **B3a** y **B3b** no se utilizan.
6. Juego de cables **G**:
- a. Acople el conector **G1** a la interfaz de la fuente de alimentación con la etiqueta **RTH**.
 - b. Dirija el cable a lo largo del soporte para el sensor de temperatura **6**, de modo que el sensor **G2** esté colgado unos 5 cm (2 pulg.) por encima de las baterías recargables.
7. Juego de cables premontados **12**:
- a. Conecte el conector de 2 pins **13** a la interfaz **AC** (CA) de la fuente de alimentación.
8. Cable premontado:
- a. Conecte los extremos sueltos del interruptor antisabotaje de la cubierta **5** al conector atornillado de 2 pins de la parte superior del AMC. Coloque el cable en el espacio entre la carcasa y el carril de montaje.

¡PELIGRO!

Extraiga el fusible del conector de tres pins **12** antes de continuar con la conexión de la fuente de alimentación. No vuelva a colocar el fusible antes de completar el procedimiento de instalación.

9. Conecte la fuente de alimentación CA principal:
 - a. Conecte el cable marrón (fase) al terminal **L1**.
 - b. Conecte el cable azul (neutro) al terminal **N**.
 - c. Conecte el cable con toma de tierra a la carcasa en la posición **8**.

ES

¡PRECAUCIÓN!

Recorte los cables de alimentación externos, de modo que el cable con toma de tierra (amarillo/verde) sea como mínimo 20 mm (0,8 pulg.) más largo que los cables conductores (azul y marrón). De este modo, se asegurará que el cable con la toma de tierra no se desconecte de manera accidental antes que los cables conductores.

¡NOTA!

Conecte las lectoras y otros dispositivos periféricos tal y como se indica en los manuales de instalación del AMC2. Dirija los cables del dispositivo a través de las ranuras de las partes superior y derecha de la carcasa. También puede hacerlo a través de la parte posterior.

10. Cable **D**:
 - a. Conecte **D1** al puesto de toma de tierra **1**.
 - b. Conecte **D2** al puesto de toma de tierra de la cubierta.
11. Instale el fusible.
12. Cierre la cubierta.

Variaciones del modo de 12 V

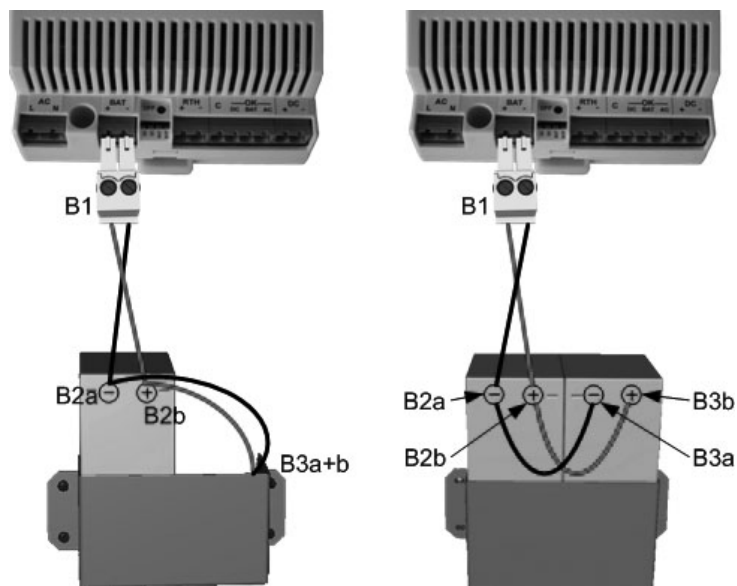


Figura 5 Modos de 12 V con una o dos baterías recargables

Se puede configurar el modo de 12 V con una o dos baterías recargables.

Si desea instalar una sola batería, consulte la sección de la izquierda de *Figura 5* y, a continuación, lleve a cabo el siguiente procedimiento:

1. Conecte **B1** a la posición de la fuente de alimentación etiquetada como **BAT**.
2. Conecte **B2a** (negro) al polo negativo (-) de la batería recargable. Luego, conecte **B2b** (rojo) al polo positivo (+).
3. Los conectores **B3a** y **B3b** se quedan sin utilizar. Fíjelos con el soporte **J**.

Si desea instalar dos baterías, consulte la sección *Figura 5* (en la parte derecha) y realice el siguiente procedimiento:

1. Conecte **B1** a la posición de la fuente de alimentación etiquetada como **BAT**.
2. Conecte el terminal **B2a** (negro) al polo negativo (-). Luego, conecte **B2b** (rojo) al polo positivo (+) de la batería.
3. Conecte el terminal **B3a** (negro) al polo negativo (-). Luego, conecte **B3b** (rojo) al polo positivo (+) de la segunda batería.

ES

¡NOTA!

Un interruptor de la fuente de alimentación controla la configuración del modo de 12 o 24 V. En primer lugar, desconecte la unidad de la tensión externa y, a continuación, configure el modo a partir de la siguiente ilustración.



Pièces fournies

Le caisson métallique comprend les éléments suivants :

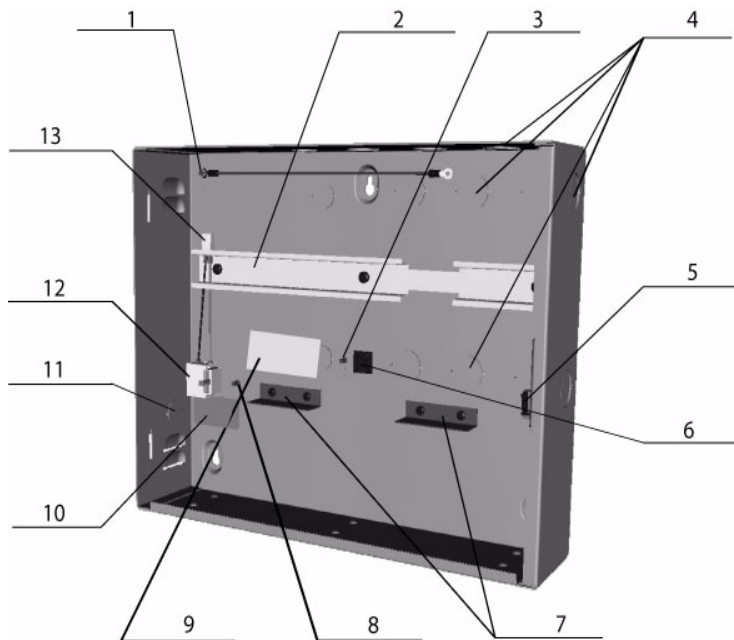


Figure 1 Éléments du caisson

- 1 = Contact de mise à la terre du cache
- 2 = Rail de montage pour PS et AMC
- 3 = Contact de mise à la terre de l'AMC
- 4 = Orifices de câbles pour lecteur et câbles de signal
- 5 = Contact d'auto-surveillance à l'ouverture
- 6 = Support du capteur de température
- 7 = Clips pour batteries rechargeables
- 8 = Contact de la mise à la terre principal
- 9 = Plaque signalétique
- 10 = Étiquette
- 11 = Orifice du câble d'alimentation

FR

12 = Connecteur à trois broches

13 = Connecteur d'alimentation

Le kit d'accessoires inclut les câbles suivants. Installez ces câbles comme décrit dans *Section 3 Dimensions du caisson*.

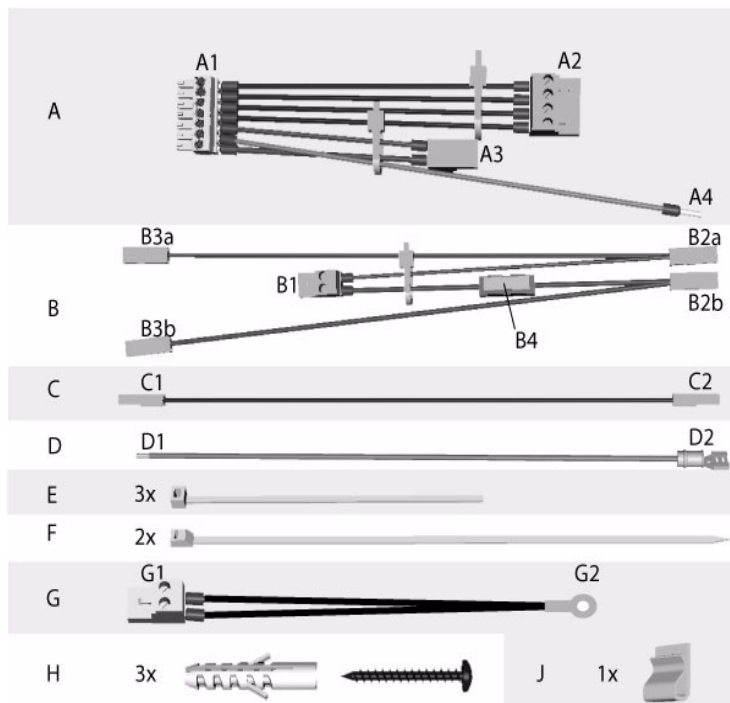


Figure 2 Contenu du kit d'accessoires

Contenu du kit d'accessoires :

- A** = Câble préassemblé pour connecter l'AMC à l'alimentation
- B** = Câble préassemblé pour connecter les batteries rechargeables à l'alimentation sans coupure (UPS), incluse dans l'alimentation
- C** = Câble utilisant le mode 24 V
- D** = Câble de mise à la terre pour le cache
- E** = Attaches de câbles pour fixer le câble préassemblé

- F** = Attaches de câbles pour fixer les batteries rechargeables
- G** = Câble préassemblé avec capteur de température (fourni dans l'emballage de l'alimentation)
- H** = Trois vis de fixation S8 et vis à bois M6 x 50
- J** = Support pour fixation des câbles

Montage du caisson

Ouvrez le couvercle du caisson à l'aide de la clé fournie à cet effet et retirez le capot du cadre pour montage mural. Installez le caisson métallique à l'emplacement de votre choix ; pour cela, utilisez les vis de fixation fournies avec le boîtier. Placez les vis (emplacement **H** du kit d'accessoires) aux points de montage du caisson sur le mur.

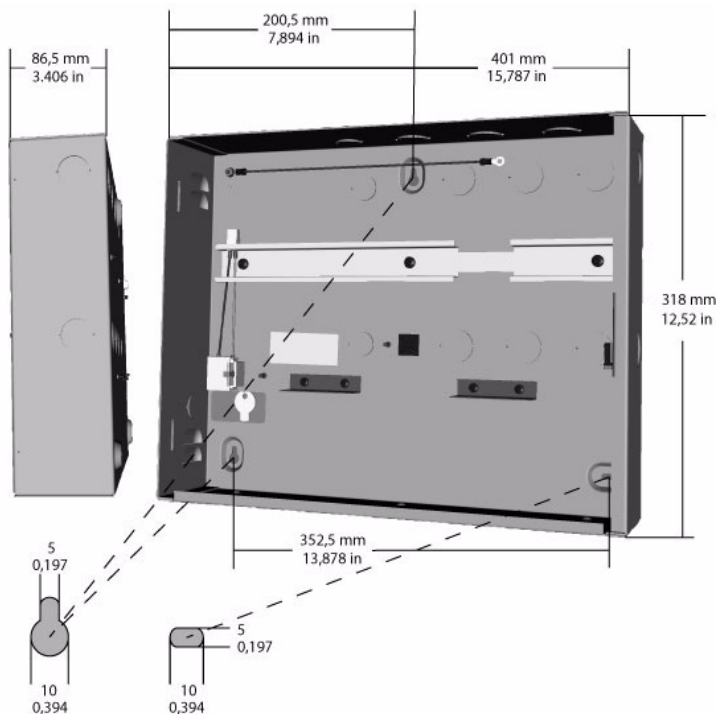


Figure 3 Dimensions du caisson

Raccordement des périphériques

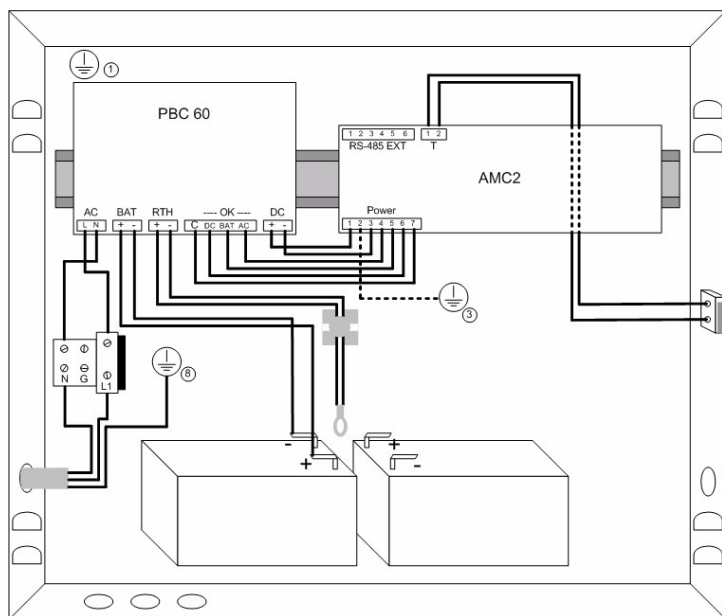


Figure 4 Raccordement des périphériques

FR

REMARQUE !



Les étapes suivantes décrivent la connexion des batteries rechargeables en mode 24 V. Pour obtenir des informations sur les connexions en mode 12 V, reportez-vous à *Section Variations en mode 12 V*.

1. Montez l'AMC sur le rail (élément **2** dans la *Figure 1*) et mettez l'alimentation de côté.
2. Placez les batteries rechargeables en bas du caisson et fixez-les à l'aide des attaches de câbles **F** - (*Figure 2*)
3. Placez le support **J** (*Figure 2*) à l'arrière du caisson afin de pouvoir y fixer par la suite les connecteurs inutilisés du câble **B**.
4. Jeu de câbles **A** :
 - a. Branchez la fiche à 7 broches **A1** sur le connecteur d'alimentation de l'AMC (étiqueté POWER (ALIMENTATION)).

- b. Fixez les connecteurs **A3** à l'interface PS **DC** et **A2** à l'interface étiquetée **OK**.
 - c. Branchez le câble de mise à la terre **A4** au-dessous du point de mise à la terre **3**.
5. Jeu de câbles **B** :
- a. Branchez le connecteur mâle **B1** au deuxième emplacement en partant de la gauche sur l'alimentation - étiqueté **BAT**.
 - b. Fixez le connecteur **B2b** (rouge) à la borne **+** de la première batterie rechargeable.
 - c. À l'aide du câble **C**, connectez la borne - de la première batterie rechargeable à la borne **+** de la seconde batterie rechargeable.
 - d. Fixez le connecteur **B2a** (noir) à la borne - de la deuxième batterie rechargeable.
 - e. Les connecteurs **B3a** et **B3b** ne sont pas utilisés.
6. Jeu de câbles **G** :
- a. Fixez le connecteur **G1** à l'interface PS étiquetée **RTH**.
 - b. Acheminez le câble via le support du capteur de température **6**, de telle sorte que le capteur de température **G2** soit suspendu à environ 5 cm au-dessus des batteries rechargeables.
7. Jeu de câbles préassemblés **12** :
- a. Connectez la fiche à 2 broches **13a** à l'interface **AC** de l'alimentation.
8. Câble préassemblé :
- a. Connectez les extrémités libres du contact d'autosurveillance à l'ouverture **5** au connecteur à vis à 2 broches situé au-dessus de l'AMC. Placez le câble dans l'espace entre le caisson et le rail de montage.

DANGER !

Retirez le fusible du connecteur à 3 broches **12** avant de procéder au raccordement de l'alimentation. N'installez pas le fusible avant d'avoir terminé la procédure d'installation.

9. Connectez l'alimentation secteur :
 - a. Connectez le fil marron (phase) à la borne **L1**.
 - b. Connectez le fil bleu (neutre) à la borne **N**.
 - c. Connectez le câble de mise à la terre du caisson à l'emplacement **8**.

FR

ATTENTION !

Raccourcissez les fils d'alimentation externes de telle sorte que le fil de terre (jaune/vert) soit au moins 20 mm plus long que les fils sous tension (bleu et marron). De cette manière, le fil de terre ne pourra pas être débranché accidentellement avant les fils sous tension.

REMARQUE !

Connectez les lecteurs et les autres périphériques comme décrit dans les manuels d'installation AMC2. Faites passer les câbles du périphérique via les ouvertures situées sur la paroi supérieure droite du caisson ou par l'arrière du caisson.

10. Câble **D** :
 - a. Connectez **D1** au contact de mise à la terre **1**.
 - b. Connectez **D2** au contact de mise à la terre situé sur le couvercle.
11. Installez le fusible.
12. Fermez le couvercle.

Variations en mode 12 V

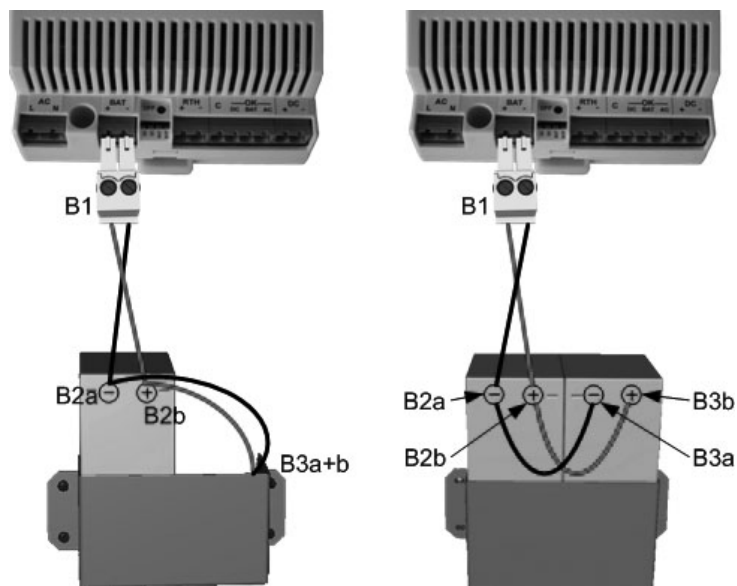


Figure 5 Modes 12 V avec une ou deux batteries rechargeables

Le mode 12 V peut être configuré à l'aide d'une ou de deux batteries rechargeables.

Pour l'installation avec une batterie, reportez-vous à *Figure 6.1* - à gauche et effectuez la procédure suivante :

1. Connectez **B1** à l'emplacement d'alimentation portant l'estampille **BAT**.
2. Connectez **B2a** (noir) à la borne négative (-) de la batterie rechargeable et **B2b** (rouge) à la borne positive (+).
3. Les connecteurs **B3a** et **B3b** restent inutilisés. Fixez-les à l'aide du support **J**.

Pour l'installation avec deux batteries, reportez-vous à *Figure 6.1* - à droite et effectuez la procédure suivante :

1. Connectez **B1** à l'emplacement d'alimentation portant l'estampille **BAT**.
2. Connectez la borne **B2a** (noire) à la borne négative (-) de la batterie et la borne **B2b** (rouge) à la borne positive (+).
3. Connectez la borne **B3a** (noire) à la borne négative (-) de la deuxième batterie et la borne **B3b** (rouge) à la borne positive (+).

FR

REMARQUE !

Le réglage du mode 12 V ou 24 V est contrôlé par un interrupteur situé sur l'alimentation. Commencez par déconnecter l'unité de la tension externe, puis configurez le mode en vous reportant à l'illustration suivante.



Bosch Sicherheitssysteme GmbH

Robert-Koch-Straße 100

D-85521 Ottobrunn

Germany

Telefon +49 89 6290-0

Fax +49 89 6290-1020

www.boschsecurity.com

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2010